

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 103. szám.  
Szombat, 1937. május 8.

Főszerkesztő: STAHER JOSEF  
1937—1938.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regula Ferdinand 4.

## A „HINDENBURG” óriási léghajó megdőbbentő katasztrófája Amerikában

Közvetlenül leszállás előtt, a levegőben felrobbant az utasokkal zsúfolt  
léghajó — Szabotázs, vagy véletlen szerencsétlenség?

### 33 halottról számol be a hivatalos jelentés

NEWYORKBÓL jelentik: A lakehursti repülőtéren alig száz méter magasságban, közvetlenül a leszállás előtt felrobbant a világ legnagyobb légi járműve, a „Hindenburg” óriási léghajó. A borzalmas erejű robbanás után a léghajóból lángnyelvek csaptak ki. A léghajó utasai az ablakokban álltak és zsebkendőikkel őket váró hozzátartozóiknak integettek. A következő pillanatban a láng- és füstnyelvek eltakarták ezt a képet. A robbanás ereje rettenetes volt. Toronymagasságra csaptak a lángok a meggyulladt léghajóból, amely pillanatok alatt a földre zuhant, újabb hatalmas detonációt idézve elő. A katasztrófa amerikai időszámítás szerint csütörtökön este hét órakor történt.

### Eckener dr. feltűnést keltő nyilatkozata

A borzalmas körülmények között felrobbant és lezuhant óriási léghajón harminchat utas volt és hatvan főnyi legénység. A legénység egy része gyakorlati kiképzőidejét töltötte a léghajón.

A mentési munkálatokat csak ötven perccel a lezuhás után kezdhették meg. Ennyi időbe telt, amíg a romokat eltakarították az utból. Borzalmas látvány fogadta a parancsnoki hid felől a léghajóba hatoló mentőket:

megszenesedett és a felismerhetetlenségig összeégett holttestek feküdtek a fülkékben.

A léghajó legénységéből negyvennégy, az utasok közül husz személyt még élve találtak. Ezeket első segélyben részesítették. A többi utas áldozatul esett a „Hindenburg” katasztrófájának. A halottak száma eddigi megállapítások szerint harminckettő.

Később érkezett jelentések újabb adatokat közölnek a borzalmas katasztrófa és a mentési munkálatok részleteiről. Az óriási léghajó 12 órai késéssel érkezett meg Lakehurstba, amely végállomása volt. Csütörtökön délután repült el Newyork felett. Lakehurstban a léghajó megérkezése időpontjában esett az eső. Több mint egy órán át keringett az óriási léghajó a repülőtér felett. Várta, hogy az idő kitisztuljon. A katasztrófa követett oka eszerint az eső volt.

#### A mentési munkálatok

Az amerikai rendőrség a szerencsétlenség után nyomban fe hívást intézett valamilyen ottani orvoshoz, hogy vonuljanak a katasztrófa színhelyére. Segélygépek repültek különböző irányokba. Philadelphiából egy utas század vonult a lakehursti repülőtérre, hogy a mentési munkálatoknál segítse.

A „Hindenburg” parancsnoka Pross kapitány volt, akit az utra Lehmann kapitány is elkísért. Pross kapitány először vezette a „Hindenburg”-ot parancsnoki minőségben. Mindkét parancsnok súlyosan megsebesült.

A newyorki légi kikötő parancsnokságának jelentése szerint a megmentett utasok is súlyos égési sebeket és zúzódásokat szenvedtek. A halottak és sebesültek pontos száma

még bizonytalan. A kórházakban újabb hírek szerint 31 sebesültet ápolnak. A tengerészeti minisztérium szerint a halottak száma 48. Az utasok és személyzet összlétszáma 96 volt.

A halottak személyazonosságának megállapítása folyamán felismerték a szénre égett áldozatok között Nelson Morris ezredest, az Egyesült-Államok volt svédországi követét.

### Héliumgáz helyett — hidrogén

Az amerikai szakértők véleménye szerint a „Hindenburg” léghajó katasztrófája a hidrogén és kékgáz kombinációjának tulajdonítható. Robbanás szempontjából ez a legveszélyesebb gáz és az Egyesült-Államok szakértői már régen nem használják ezt, mert az amerikai három óriási léghajó katasztrófáját is ennek tulajdonították. Az amerikai léghajózási szakértők már megkezdték a vizsgálatot és nem várják be, amíg a német szakértők megérkeznek. Dr. Eckener a „Hindenburg” első útja alkalmával hélium-gázt használt, amelyet az Egyesült-Államokból és Kanadából szerzett be. A német kormány azonban nem bocsájtotta rendelkezésre a szükséges devizát és ezért a későbbi utakon hidrogéngázt kellett használni, dacára a robbanás veszélyének. Von Meister az amerikai Zeppelin-társaság alelnöke azt a véleményét fejezte ki, hogy a katasztrófát két ok idézhette elő. Az egyik, hogy a leszállás alkalmával a lebecsült kábelekből szikra pattant ki és ez gyújtotta meg a hidrogént, a másik feltevés pedig az, hogy a leszállás pillanatában a motorok lassabban működtek és szikrákat bocsájtottak ki, amiktől a leszállás alkalmával kieresztett hidrogén meggyulladhatott.

### Országos gyász Németországban

Berlinből jelentik: A szerencsétlenség híre az egész Németországot gyászba borította. A német középületeken mindenütt felárbórcra vonták a lobogókat. A német lapok reggel gyászkeretben jelentek meg.

A léghajó elpusztulása óriási riadalmat okozott a német légügyi körökben. Gróf Zeppelinnek, a nagy német feltalálónak az unokaöccse, aki Chicagóban tartózkodik, azt állítja, hogy szabotázsról is szó lehet.

A német távirati iroda tudósítója előtt Beckers, a Zeppelin-művek amerikai igazgatója azt a véleményét fejezte ki, hogy

a szerencsétlenséget a léghajó belsejében a megismétlődő zivatarok folyamán felhalmozott statikai villámások okozták, amelyek a tartó kötélt és a föld érintkezése pillanatában kislültek.

A léghajó a robbanás pillanatában már alig ötven méternyire lehetett a földtől és már lebo-

Bécsből jelentik: Eckener kapitány, aki csütörtökön érkezett ide, hogy előadást tartson a léghajó teljesítményeiről, hajnali 2 órakor értesült a szerencsétlenségről. Reggel 8 órakor már Bécsbe utazott, ahonnan Berlinbe folytatta útját, hogy a vizsgálóbizottsággal Amerikába utazzék.

A „Reuter” ügynökség tudósítója beszélgetést folytatott a szabadságon levő dr. Eckenerrel, a „Hindenburg” kormányozható léghajó katasztrófájáról. Dr. Eckener kijelentette, hogy

véleménye szerint szabotázs idézte elő a szerencsétlenséget, mert több ízben kapott fenyegető leveleket, amelyekben közölték vele, hogy meg fogják akadályozni a léghajónak Lakehurstban való kikötését.

Villámcsapás nem okozhatta a szerencsétlenséget — mondotta dr. Eckener — mert a léghajó a legmodernebb villámhárító készülékkel volt felszerelve.

Eckener dr. nyilatkozata szerint a lakehursti katasztrófa következtében a másik kormányozható léghajó a „Graf Zeppelin” valószínűleg nem fogja útját folytatni Délamerikába.

A „Hindenburg” 76 óra és 26 perc alatt érkezett Lakehurstba a Majna melletti Frankfurtból. A robbanás a léghajó hátsó részére felerősített kis ballonokban történt. A kitoró lángok nyomban elborították az egész hátsó részt és csak azok menekülhettek meg, akik a léghajó elülső részén tartózkodtak. A szolgálatot teljesítő személyzet bátorságára jellemző, hogy a lángban álló kabinokba rohantak, hogy kimentsék az utasokat.

csájtották a tartó köteleket is, hogy ezzel az árbóchoz erősítsék.

A léghajó utasai és személyzete közül 34 hiányzik és ezek bizonyára mindannyian áldozatok.

A léghajó utasai közül egy Langlio nevű csikágói kereskedő úgy menekült meg, hogy a robbanás után kiugrott az ablakon. Az egyik lábát eltörte és kezét kifacsamította. A léghajó legközelebbi útja Londonba vezetett volna, mert kibérelték arra, hogy az ottani koronázási ünnepségekről a magasból felvételeket készítsenek és azokat nyomban utána Newyorkba kellett volna szállítani.

A szerencsétlenség halálos áldozatait a repülőtér hangárjában ravatalozták fel és itt állították fel a mentési munkálatok irodáját is. A rendőrség senkit sem enged a szerencsétlenség színhelyére.

A hivatalos jelentés megerősíti, hogy a

# Sebes Ily

növendékeinek vizsgálódása  
május 16-án, vasárnap  
délután 5 órakor a 2504  
Teatrul Orasenesc - Városi Színházban

léghajón helyet foglaló 97 ember közül 64-nek sikerült megmenekülnie, ezek között van 20 utas és a személyzet 44 tagja. A megmenekültek közül is többeknek az állapota igen súlyos, mert az illetőkről a ruhák teljesen leégtek.

## Harminchatra emelkedett az áldozatok száma

— Éjszaka 2 órakor jelentik —

New-Yorkból jelentik: Lehmann kapitány kezelőorvosa szerint aggodalomra már nincs ok. A kitűnő repülő az égési sebeken kívül idegsokkot szenvedett.

Az áldozatok száma a délutáni órákban 34-ről 36-ra emelkedett, miután két súlyosan sebesült utas az egyik kórházban meghalt. A nyilvántartott utasok közül hat még hiányzik,

azonban egészen bizonyos, hogy egyikük sincs már életben. Egy újabb jelentés azt mondja, hogy Lehmann és Pruss kapitányok állapotában ugyan lényeges javulás következett be, azonban még mindig nincsenek túl az életveszélyen.

A ma délutáni newyorki lapok a legnagyobb részletességgel foglalkoznak a szemtanúk elbeszéléseivel. Így többek között megemlítik Kleemann asszonynak csodálatos megmenekülését. A hölgy elmondta, hogy 5 asszonnyal és 1 leánnyal állt és várta a léghajó kikötését. A katasztrófa pillanatában valamennyi utitársnője eltűnt mellőle, ő azonban a helyén maradt és csak akkor hagyta el a léghajót, amikor az földet ért. Különös véletlen folytán csak az arcán szenvedett jelentéktlenebb sérüléseket. Kleemann asszony egyébként már elhagyta a kórházat és repülőgépen tovább utazott. Mielőtt beszállt a repülőgépre, kijelentette még az újságírók előtt, hogy a jövőben is a legnagyobb örömmel repül. Ugyancsak jelentéktelen sérülésekkel uszta meg a katasztrófát egy 63 éves londoni nő is. Ez 15—20 méter magasságból kiugrott a léghajóból és aránylag csak kisebb zúzódásokat szenvedett. Szintén kijelentette, hogy a szerencsétlenség nem vette el kedvét a légi utazástól.

Az újabb jelentések arról számolnak be, hogy a léghajó roncsai atól újabban is több megszenesedett holttestet emeltek ki. Személyazonosságuk megállapítása azonban teljesen lehetetlen.

### A hivatalos jelentés

Charles Rosendahl, a lakehursti légi kikötő parancsnoka a „Hindenburg” katasztrófájáról a következő jelentést küldte a tengerészeti minisztériumba:

A léghajó leszállására az előkészületek rendes módon történtek meg. A tartóköteleket 60 méter magasságból dobták le. Négy perc múlva a léghajó hátsó részén tüz keletkezett, amely pillanatok alatt a hajó elejére is áterjedt. Közben a „Hindenburg” a földre ereszkedett, akkor azonban már egyetlen lángtenger volt. Az oltást a repülőter alkalmazottai nyomban megkezdték és részint vízzel, részint pedig különféle vegyi anyagokkal végeztek. A katasztrófa okát nem lehetett megállapítani, de ez különben is a vizsgálatot végző bizottság feladata.

Berlini híradás szerint Eckener dr. a délután folyamán repülőgépen megérkezett Berlinbe és azonnal a légügyi minisztériumba hajtatott, ahol tanácskozássá kezdett a minisztérium vezetőivel. Eckener dr. vezetésével egyébként légügyi bizottság utazik Lakehurstba és ez a bizottság szombat

Külön áldozata a szerencsétlenségnek egy Hagaman nevű lakehursti lakos, aki nem tartózkodott a léghajón, hanem a szerencsétlenség pillanatában szintén ott volt a repülőtéren. A léghajó egyik része ráesett, aminek következtében azonnal meghalt.

A Newyork Herald Tribune jelenti, hogy Lehman kapitány állapota válságos. A kórházban, ahol ápolják egy tolmácsot kért és annak diktálta le végrendeletét. Pruss kapitány, a második parancsnok állapota is igen súlyos, de nem életveszélyes. Lehman a déli órákban kihallgatták, de kijelentette, hogy nem tudja, mi okozhatta a katasztrófát.

este Cherbourgba repül, hogy elérje az „Europa” gőzöst, amely ma futott ki a hamburgi kikötőből.

A részvétlívratok a világ minden részéből érkeznek Hitler kancellárhoz. Így ma többek között Lebrun, a francia köztársaság elnöke is kifejezte részvétét. Ugyanakkor Delbos külügyminiszter utasította a berlini francia ügyvivőt, hogy a német kormánytól fejezze ki Franciaország együttérzését.

Mussolini olasz miniszterelnök a következő tartalmu táviratot intézte Hitlerhez: „A Hindenburg

## „A kisantantnak nincs más célja, mint a béke megóvása,”

jelentette ki Malypetr csehszlovák képviselőházi elnök a belgrádi tanácskozásokon

Belgrádból jelentik: Pénteken délután 5 órakor a belgrádi képviselőházban együttes ülésre ültek össze a román—cseh és jugoszláv parlamenterek kiküldöttei. Az értekezleten Cirici Stefan elnök. A képviselőházban Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnökkel az élén megjelent a kormány valamennyi tagja is. Cirici elnök megnyitó beszédében híjett tett a kisantant megingathatatlan egysége mellett, majd meleg szavakkal emlékezett meg azokról, akik résztvettek a kisantant megalakításában, de ma már nincsenek életben. Ezután Malypetr, a cseh képviselőház elnöke emelkedett szólásra. Kifejtette, hogy ez a tanácskozás bizonyosága annak, hogy a kiküldöttek helyeselik azt a politikát, amelyet kormányaik folytatnak. A kisantant szövetsége nem átmeneti jellegű. A három állam egysége történelmi szükségesség. A kisantantnak ugy gazdasági, mint politikai téren, csak olyan szándékaik vannak, amelyek a népek egészséges boldogulását szolgálják.

Ugy a kisantantnak, mint a Balkánszövetségnek nincs más célja, mint az általános béke megóvása és megszilárdítása.

Hizlaló- és fogyasztó,  
soha nem sablonos diéták:

## Svábhegyi Szanatórium

BUDAPEST

burg léghajó borzalmas pusztulása mélyen megrendítette az olasz népet is. Őszinte részvétellel fordulunk a nagy gyászban levő baráti Németország felé.”

Párisból jelentik: A francia képviselőház péntek délutáni ülésén a szünet után Bluma miniszterelnök emelkedett szólásra és kifejezte a francia nemzet részvétét Németország iránt. A francia kormány azt parancsolja — mondotta többek között a miniszterelnök —, hogy Franciaország is kivegye a részét ebben a nagy gyászban, amely Németországot érte. Az egész francia nép megdöbbenését juttatom kifejezésre, amikor mély részvétnket tolmácsolom. A miniszterelnök beszédét nagy tapsal fogadták, majd Herriot, a képviselőház elnöke kijelentette, hogy a képviselők egyetértenek a miniszterelnök szavaival.

A képviselőház elnöke beszéde további során még kihangsúlyozta, hogy a kisantant seregei jól fel vannak szerelve, azonban nem akarnak senkitől semmit sem elvenni, de a sajátjaikat természetesen kénytelenek megvédeni.

Saveanunak, a román szenátus elnökének beszéde után, aki a kisantant életrehivatottságát hangoztatta, Sztojadinovic miniszterelnök beszélt, aki rámutatott arra, hogy az a baráti együttműködés, amely a kisantant három állama között fennáll, közös és egységes akarathól ered. A kisantant összetételében megváltoztathatatlan.

— El vagyunk határozva, — mondotta — hogy közös érdekeinket, közös akarral és erővel védelmezzük meg. Megmutatjuk a világnak, hogy e három állam életképes és azt, hogy e három népet a legteljesebb megértés fűzi egymáshoz. Reméljük, — mondotta befejezésül — hogy a másik két kisantant állam olyan baráti gondolattal jött el erre a tanácskozásra, mint amilyen őszinte barátsággal mi fogadtuk őket.

## Milyen kedvezményekkel lehet a „Bucuresti Hónap”-ra utazni?

Vasárnap nyílnak meg a fővárosi kiállítások

Bucuresti-ből jelentik: A „Bucuresti Hónap” ünnepélyes megnyitása — mint jeleztük — vasárnap reggel lesz és azon az uralkodó is megjelenik. Ugyane nap délutánján nyitja meg Őfelsége a Brătianu-bulváron rendezett Román Munkakiállítást.

A CFR vezérigazgatósága a „Bucuresti Hónap” látogatói részére május 9. és június 9. között 50 százalékos vasuti kedvezményt ad, a jeggyel azonban hét napon belül vissza kell fordulni. A Bucuresti-be váltott egész jegy a visszatérésre is feljogosít, azonban láttaoztatni kell és hivatalosan fel kell tüntetni rajta a vonatot, illetőleg a visszatérés időpontját. Ezeket a láttaozásokat a bucuresti-i Észak-i, Keleti- és Déli-pályaudvarok és a menetjegyjirodák eszközlik. A jegyek láttao-

zásakor a látogatók kötelesek felmutatni a kiállítás vezetőségétől nyert és lepecsételt igazoló-füzetet. Visszautazni magasabb osztályokon is lehet, mely esetben az utas a különbözet felét fizeti. Május 9. és június 9. között az államvasut 75 százalékos jegykedvezményben részesíti azokat az utasokat, akik a hét péntekjén nulla órakor indulnak Bucuresti felé és hétfőn éjszaka, legkésőbb éjfélkor, indulnak onnan vissza. Ezeket a jegyeket is a fent leirt módon kell láttaoztatni. A gyorsvonati pótdijra és a Rapid-tiketre nem vonatkozik a kedvezmény. A kiállítás keretében kiállított áruk 75 százalékos kedvezménnyel szállíthatók vissza. Ezek a kedvezmények vonatkoznak a Román Nők Nemzeti Szövetsége által rendezett Román Munkakiállításra is.

## RÉMÜLET-SZIGETE - DZSUNGEL SZERELEM

A „CORSO” ünnepi attrakciót szerzett meg. Egy páratlanul izgalmas szerelmi dráma, pompás vadászkalandok, exotikus állatsordák, elefánt, oroszlán, párduccal való életveszélyes küzdelem. — Izgalom — Borzalom — Rejtély, az eddig készített legnagyobb dzsungelfilm!!  
Telefon: 2065. Előadások: 3-kor mérs., 5, 7/4 és 9/4 órakor. Telefon: 2065.

MA PREMIER! CORSO MA PREMIER!

### Opera Română Cluj

Director: Dr. Mihail Nasta.

A Cluj—Kolozsvári Román Opera turnéja során Aradon a Teatrul Orasenesc—Városi Színházban a következő operákat mutatja be:

Május 8-án, szombaton este 9 órakor:

CARMEN

Bizet operája 4 felvonásban, Maria Smeina felléptével.

Május 9-én, vasárnap d. u. 4 órakor:

Pillangó kisasszony

Puccini opera 4 felvonásban, omisszerében P. A. IGY

Május 9-én, vasárnap este 9 órakor

Oliganbárs

2534

Johann Strauss vígopera 3 felvonásban.

Cmszerepben: Emil Marinescu.

Jegyek elővételben Librerie Diocesana-nál

és este a színház pénztáránál.

## Schill József

### bucsuzik Arad katolikus társadalmától

Aradi látogatók az elmúlásra készülő egykori alispán betegágyánál

Az alábbi sorok, amelyek Schill József betegségéről és utolsó óráiról számolnak be, valamint az immáron elköltözött férfi utolsó üzenetét tolmácsolják, még a délutáni órákban íródtak, mielőtt megérkezett volna Aradra a lesújtó halálhír.

Schill József, Aradmegye utolsó magyar alispánja, az itteni róm. kath. egyházközség egykori illusztris elnöke, Aradváros katolikus társadalmának nagytekintélyű vezére — mint köztudomású — hosszabb idő óta nagybeteg és magát Budapesten kezelte. Schill József angina pectorisban szenved. Korunk egyik legelterjedtebb betegsége ez. A szív koszorú-érnek elmeszesedésében nyilvánul meg. Fájdalmas légzési nehézségekkel jár és elég egy hirtelen mozdulat, vagy a legkisebb izgatás, hogy azonnali halált okozzon. Érthető, hogy a 65 éves Schill József rokonai, barátai és tisztelőinek nagy serege a legrosszabbra is el van készülve.

A híreket, amelyek Schill József betegsége mellett Aradra érkeznek, aggódó érdeklődéssel várja Arad egész katolikus társadalmát. Aki számottevő aradi Budapesten megfordul, nem mulaszthatja el, hogy meglátogassa a nagybetegét. Az utóbbi napokban Fischer Aladár, a róm. kath. gimnázium igazgatója, Prohászka László dr. orvos és Széll Lajos dr., az aradi magyarpárti tagozat ügyvezető-elnöke látogatták meg Schill Józsefet. Elsőnek dr. Prohászka Lászlót kereste fel az Aradi Közlöny munkatársa, akivel közölte az orvos felesége, hogy Prohászka dr. nem érkezett még meg Budapestről. Levélben értesítette hozzátartozóit, hogy

Schill József betegsége válságosra fordult és minden nap, sőt minden órában bekövetkezhetik a katasztrófia.

Prohászka László dr., aki háziorvosa a Schill-családnak, a nagybeteg feleségének kérésére a súlyos ok miatt hosszabbította meg budapesti tartózkodását.

Fischer Aladár róm. kath. gimnáziumi igazgató, akinél az Aradi Közlöny munkatársa szintén látogatást tett, mélyen megdöbben, amikor Schill József betegségének válságosra fordulásáról tudomást szerzett.

— Vasárnap egy teljes órán át nála voltam — mondotta ekkor Fischer Aladár. — Szellemi tehetségének teljes birtokában volt még. Egész időn át ő beszélt és én egész időn át könnyeimmel küzdöttem. Mert óriási erőfeszítésbe került minden egyes szó. Lassan, tagolva, sűrű megszakításokkal beszélt. Vigyázni kell minden mozdulatára, minden lélegzetvételére és minden mozdulat és lélegzet kínos fájdalmába kerül. De azért beszélt Schill József. Üzent Aradra, a katolikusoknak.

— Elég volt már a szenvedésből — mondotta megrendítő lemondással szemeiben — imádkozzanak érte, hogy váltsa meg kínos szenvedéseitől a halál. Lelkemre kötötte, hogy nagyon takarékosak legyünk. Ne bánjunk könnyű kézzel az egyház pénzével. Tartsuk be a legnagyobb pontossággal és szigorúsággal mindazt, amit a kormány és a helyi hatóságok kívánnak tőlünk.

Könnyek csillognak Fischer Aladár szemeiben a visszaemlékezés szivbemarkoló hatásától, amikor azt mondja, hogy az aradi katolikus gimnázium tanulóinak is üzent Schill József, akinek oroszlánrésze van abban, hogy az új impérium első idejében az aradi gimnázium felépült.

— Felcsillan Schill Józsefnek a szeme — mondotta Fischer Aladár — pedig minden kiejtett hang keserves küzdelmébe került, amikor a lelkemre kötötte, helyezünk nagy súlyt arra, hogy a gyerekek jól tudjanak románul. Kitímően tudjanak... A diákokra gondolt...

Megtudtuk Fischer Aladártól, hogy a nagybeteg Schill Józsefet Budapestre érkezése után egy darabig a Rókus-kórházban ápolták. Amikor kiderült, hogy betegsége gyógyíthatat-



### A CHAT NOIR KÖLNIVIZ

csakis légmentesen elzárt üvegcében valódi. Epen ezért, Hőgyeim, kérjenek a drogistától csakis valódi Chat Noirt, bezárt és lepecsételt üvegcében.

Lady

...nem képzeletbeli hősnő. Létezik és az utóbbi időben úgy látszik teljesen magának sajátította ki a férfiak szerelmét. Noha félelmetes vetélytárs, nincs mindig aranszőke haja, tengerkék szeme, csöresnyepiros szája. De érdekes és érdekel... Páratlan szakértelemmel tud saját maga körül elbűvölő félkört teremteni, amely izzó kimondhatatlan bájjától, ragyogó szellemességétől, kiváló tulajdonságoktól, amelyeket még csak kihangsúlyoz egy kölniviz bódító illata, amelyről joggal mondották, hogy csodálatos: a híres Chat Noir kölniviz.

Ez a kedveltség könnyen magyarázható. Az érdekes nő első sorban intelligens. Tudja, hogy a kölniviz becses segítőtárs, de csak akkor, ha kiváló minőségű, ha parfümjé kellemes, édes és diszkrét illatu, amilyen a Chat Noir kölniviz.

# Chat Noir

lan, a Döbrentei-uccában vettek lakást.

Látogatása után Fischer Aladár, aki biztosra vette, hogy a nagybeteg ideges és erősen igénybe veszi az őt ápoló felesége türelmét, részvételtjes szavakkal akarta megvigasztalni Schill Józsefnét, aki csodálkozó szemekkel nézett rá:

— Oh, az én uram nem türelmetlen és nem ideges. Tegnap este is aludni küldött. Azt mondta, hogy jól akarja viselni magát, hogy én pihenhessek.

Schill József férfiasan és uriasan küzdi meg utolsó harcát. Kimondhatatlan kinokat szenved, de van benne lelkiere, hogy ne éreztesse azza, aki olyan nagy szeretettel ápolja őt. Nagy embert veszít el Arad magyarsága és katolikus társadalmát, ha a fenyegető katasztrófia bekövetkezik.

### Letartóztattak egy volt aradmegyei fakereskedőt,

akit kiutasítottak az országból és mégis visszazökött

Pénteken beszállították az aradi ügyészségre Hausler Lajos volt Bârzava—berzovai fakereskedőt, akit tiltott határátlépéssel vádolnak. A fakereskedőt nemrégiben kiutasították az országból és Hausler szabályszerűen át is lépte a határt. Nemrégiben azonban visszazökött és Deva—Dévára utazott, ahol az ottani rendőrség letartóztatta és Aradra szállította. Az ügyészségről az első számú vizsgálóbírói hivatalhoz került, ahol dr. Hutiu Marcu vizsgálóbíró kihallgatása után vizsgálati fogságba helyezte.

URANIA Tel.: 1-2-32.  
3-kor mérs. 5, 7.15 és 9.15 órákor.

Országos premier!

## Magda Schneider

legszebb alkotásában

## „PRÁTER”

MILLIÓS VILÁGFILM, mely döntő bizonyítéka a BÉCSI filmgyártás felsőbbrendűségének. Itt nem csak a színészek játszanak, hanem maga az ÉLET! Az élet forró liktetését érezzük minden taktusban, az élet kis tragédiáit és győzelmes akarását.

Az örökifjú PRÁTER ellenállhatatlan humora csendül fel e felejthetetlen filmremekben. Arad büszke lehet, hogy ő indítja el e filmet diadalmos romániai útjára!

# A külügyminisztérium utján igyekeznek milliós örökségéhez jutni az aradi szegényház egyik lakója

Jerbusz Máriának, a 74 éves falábu asszonynak egy délamerikai közjegyzőnél  
**5000 dollárja van és nyomorognia kell Aradon**

Jerbusz Mária 74 éves. Falábu. Süket. És mégis úgy érzi, hogy az élet még néhány szép napot, hónapot, vagy évet tartogat számára és pénzről, sok pénzről, egész bankóhalmazról álmodozik éjszakánként az aradi szegényház egyik sivar szobájában. Reális alapjuk van ezeknek az álmoknak, mert néhány ezer kiö-méteres távolságban, egy buenos-ayresi köz-jegyzőnél ötezer dollár, majdnem egy millió lei várja immáron több esztendő óta jogos tulaj-donosát: az aradi szegényház sorsüldözött la-kóját.

A történet még a háborúelőtti időkben in-dult: harminckét esztendővel ezelőtt Jerbusz Antal, egy szerény kis aradkörnyéki malom tulajdonosa e határozta, hogy Délamerikába vándorol ki. Eladta malmát és a pénzből hajó-jegyet vásárolt. Egy aradi iparoscsaládtól kül-lön ötvenkoronás kölesönt kapott — abban az időben nagy pénz volt — és megígérte, hogy itt-hon hagyott hozzátartozóinak, mint az iparos-családnak, hogy ha szerencsés lesz a távoli földrészen, nein feledkeznek meg róluk. Jerbusz Antal, a szakképzett ma mos hamarosan állás-hoz jutott Buenos-Ayresben és néhány év mul-va már egy virágzó malom tulajdonosa volt. Pályája még inkább felfelé ivelt, amikor egy buenos-ayresi gazdag család leányát vette fe-leségül és jólétének látható jelei mutatkoztak, amikor Aradon lakó nővérét, Jerbusz Máriát havonként támogatta nagyobb összeggel. A dollárok pontosan megérkeztek az óceánontul-ról és Jerbusz Mária boldogan élt, mert azt hitte, hogy életében nem lesznek többé anyagi gondjai.

A háboru alatt a pénzküldemények meg-ritkultak, csak kerülőutakon sikerült néha-néha pár dollárt küldeni, időnkint teljesen el is ma-radtak, úgy hogy a malomtulajdonos nővére kénytelen volt egy aradmegyei községben lakó rokonaihoz költözni. A háboru után azonban is-mét rendszeresen érkeztek a dollárok, sőt né-hány évvel ezelőtt levél jött, amelyben Jerbusz Antal arról értesítette nővérét, hogy

végrendeletet készített, amelyben ötezer dollárt hagyott számára és ezt az össze-get az egyik közjegyzőnél letétbe is be-lyezte.

A levélben közölte azt is Jerbusz, hogy az ipa-roscsalád leányának — akinek egyébként ke-resztapja is volt — szintén többszáz dollárt ha-gyott végrendeletében, mert anyagilag hozzá-járultak délamerikai utjához. Jerbusz Mária boldogan eltette a levelet és kiszámította, hogy ha tulé né öccsét, úgy az ötezer dollár uri meg-élhetést biztosít számára élete végéig.

Egy napon teljesen elmaradtak a levelek és elmaradtak a dollárküldemények is. Időköz-ben meghaltak az összes rokonok és Jerbusz Mária egyedülmaradt. Tamasz nélkül. Össze-szedte kis homját és felvételre jelentkezett az aradi szegényházban. Mielőtt még oda bevonult volna, baleset áldozata lett, egyik lábát ampu-tálni kellett és talábat szereltek fel helyébe. Az idős falábu nő bevonult a szegényház egyik si-vár szobájába, az élet többi hajótöröttje mellé. És éjjel-nappal azon törte a fejét, vajjon mi történhetett a távoli Délamerikában, hogy sem-miféle hírt nem kap. Kérésére az aradi iparos-család több levélben érdeklődött és akkor ki-derült, hogy a malomtulajdonos hirtelen meg-halt Buenos-Ayresben. Többmillió dollárt kitevő vagyonát özvegye örökölte, aki a gyászév le-telte után nyomban férjhez ment. Ennyit tudtak mondani az Informátorok leveleikben, de arra már nem adtak választ, hogy hívják az új fér-jet és hova költöztek el. Még csak annyit kö-zöltek, hogy információik szerint a végrende-let végrehajtója maga az özvegy volt. Több ügyvédet ajánlottak, aki elvállalná az örökség-ügy rendezését.

Jerbusz Mária azonban szegényházi lakó. Akinek nincs annyi pénze, hogy ügyvédet fo-gadjon. A 74 éves idős asszony nem törődik azzal, hogy sokmillió dolláros vagyon maradt, nem háiszol délibábokat, csupán azt — a nagy vagyonhoz képest — szerény ötezer dollárt akarja, amelyet öccse az egyik buenos-ayresi közjegyzőnél letétbe helyezett számára. A baj ott kezdődik, hogy a malomtulajdonos nem írta meg levélben annak a közjegyzőnek a ne-vét, akinél a pénzt elhelyezte és nem tudják a volt feleség lakáscímét, hogy tőle közelebbi fel-világosításokat kérjenek. Hónapokig töprengett a megoldási lehetőségeken Jerbusz Mária, míg végre egy ismert aradi ügyvédhez fordult, aki sajnálatból, minden honorárium nélkül rendel-kezésre állt a szerencsétlen öregasszonynak. Kérvényt írt a külügyminisztériumhoz, leírta Jerbusz Mária szomorú helyzetét és

arra kérte a külügyminisztériumot, hogy a buenosayresi követség után intervenál-jon az ottani hatóságoknál és állapítsa meg, melyik közjegyzőnél tették le a pénzt, s milyen formalitások szüksegesek ahhoz, hogy az aradi asszony felvehesse örökségét.

Amely az amerikai örökségi méretekhez képest szerény összeg, de Jerbusz Máriának, a sze-gényházi lakónak mesebeli vagyon.

Az aradi szegényházban remények élednek és álmok szövődnek. Egy 74 esztendő, nyomorék asszony álmodozik és remél... talán egy hosszú, küzdelmes és szenvedésekkel teli élet után néhány szebb év következik, egy szép lakás, kényelem, bőséges ellátás, egy kis cseléd, aki kiszolgálja a törődött asszonyt, egy virágos kert, ahová nyári estéken kiülhet... ezt jelenti a délamerikai örökség. Néhány csendes és bol-dog esztendőt. Amely egy egész életért kárpó-tol...

Ha a sors is úgy akarja, talán nem kell már sokat várnia Jerbusz Máriának... (m. r.)

## A siker egyik legfontosabb tényezője

az egészség. Mindannak dacára, hogy ez köztu-domásu és hogy a gyomornak tevékenysége ré-vén nagy fontosságot kell tulajdonítani, senki nem fordít kellő gondot szervezetünk eme részére.

Mérték nélkül nyelünk le mindent és minden órában. Ezért nem létezik ember, ki egy bizo-nyos kor elérése után ne panaszkodna gyomor-fájdalmakról és zavarokról. Gyomrunkkal szem-ben visszaélésünk elkerülhetetlen eredményei a gyomorbaik és mindenféle bántalmak.

A modern orvostudomány sikertelen felle-deznie egy olyan gyógyszert, melynek az a nagyértékű tulajdonsága, hogy a legmakacsabb 10—15 éves gyomor- és bélbetegsége, valamint vese-, epe- és májmegbetegedésre rövid kura után gyógyítóan hat.

A világhírű amerikai Gastro D. készítmény-ről van szó, amely minden országban kipróbálva lévén, milliónyi embert gyógyított meg, miáltal valóságos áldást jelent az emberiség számára.

Gastro D. kapható gyógyszertárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszertárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

## Színház - Művészet

### Sebes Ili növendékeinek vizsgaelőadása

Értekes művészi élményben lesz része Arad közönségének május 16-án (vasárnap) a színház-ban, ahol délután öt órai kezdettel tartja meg Sebes Ili, az ismert és kitűnő táncpedagógus nö-vendékeinek vizsgaelőadását. Az idei vizsga-elő-adás műsorát Sebes Ili különös gondossággal állí-totta össze, úgy, hogy az kiváló alkalmat nyújt egy művészetének, mint pedagógiai tudásának ér-venyesülésére.

A műsort torna vezeti be, majd pedig gyermek-növendékek által előadott „Virágos kert” című poétikus jelenet. Ennek szereplői virágoknak öltöz-nek és táncukkal a virágok életét szimbolizálják: azt az életet, amelyet a hajnal első sugara ébreszt, amely a napfényben teljeseedik ki, este pedig meg-tör, lehanyatlak, hogy a következő hajnal újból életre csökölje. A nagyobb növendékek egy mo-dern táncművészen, a „Bárjelenet”-ben szere-pelnek. A ma életének lüktetését, hajszáját, a ma táncait mutatja be ez a klasszikus tömörséggel feldolgozott jelenet.

Az előadás csúcspontja azonban a „Munka” című tánckompozíció lesz, amelyben maga, Sebes Ili is táncol. A munka minden tragikuma, de egy-ben minden poézise, életet kifejező energiája dor-borodik ki ebben a gazdag, zeneileg is kitűnően aláfestett jelenetben. Bevezetését a földművesek vidám munkája adja, amelyet a kovácsok, kémény-seprők, bányászok, szakácsok, vasutasok, szabók munkájának táncban való kifejezése követ. Végül pedig a jelenetet a Munka géniuszának tánca fe-jezi be.

Az előadás iránt a közönség körében érthető érdeklődés nyilvánul meg.

— Ifj. Szendrey Mihály és Horváth László bucsuelőadásá. Nagy érdeklődés előzi meg a kö-zönség körében Horváth László és ifj. Szendrey Mihály május 22-i bucsuelőadását. Az aradi szin-társulat két kiváló, népszerű tagja tudvalevőleg Lakatos László nagyszerű, szellemes énekes vig-iátékában, a „Magas C”-ben bucsuzik az aradi közönségtől. A rendkívül ötletes, szórakoztató szindarabot elsörendű előadásban kívánják bemu-tatni. Az érdeklődés, amely a bucsust iránt meg-nyilvánul, beszédes bizonyítéka annak a szeretet-nek, amellyel Arad közönsége Horváth László, a társulat népszerű szerelmes színésze és a kitűnő humoru, remekül táncoló ifj. Szendrey Mihály iránt viseltetik. A „Magas C” május 22-i előadása előreláthatólag egyike lesz a legnagyobb sikerű aradi színházi estéknek.

— Mára! Sándor Raguzáról ír az „Uj Idők” új számában. A költő, a regényíró és a szociológus min-den értékes képessége megnyilvánul ebben az utira-zásban, amelyből gyöngyházzsinekekkel vetődik elénk a ti-zenként évszázados város. Díjtalan mutatványt bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., András-sy-ut 16. Előfizetési díja negyedévre 200 lei.

**CENTRAL** 8, 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

Kacagó napok, kacagó esték!

**STAN és BRAN, mint valóok**

## Önkéntes tűzoltó-jubileum Aradul-nou—Ujaradon

Az aradul-nou—ujaradi önkéntes tűzoltók má-jus 8. és 9-én tartják meg egyesületi fennállásuk-nak hatvanadik évfordulóját, amely alkalommal na-gyobb ünnepséget rendeznek. 8-án este 9 órákor a Kornett-féle nagyvendéglőben ismerkedési estély, melyen az aradi rendőrségi zenekar hangversenyt ad. Belépés díjtalan. 9-én reggel fél 6 órákor zenés ébresztő. Reggel 7 órákor a tűzoltók testületileg kivonulnak a temetőbe, ahol koszorút helyeznek el Ternáji Cézár és Martini Mátyás volt pa-rancsnokok sírjain. Délután 9 órákor tábori mise a Tündérkertben. 10 órákor a községházán díszköz-gyűlés. Mojszesz Ferenc és Heinzl András tagokat ötvenedik szolgálati évük alkalmával dr. Cojoiu Romulus tűzoltószövetségi elnök üdvözi. Délben a Kornett-féle vendéglőben társasbéd.

Délután 3 órákor nagyböszabásu támadási és védelmi gyakorlatot mutat be tíz tűzoltókar. Ez a Noposa báró-féle kastélynál és a tőle északra lévő házaknál fog lezajlani. A jelképes tűz a kas-télyban tör ki, több ház és az egész ucca veszélye-ztetve van, miért is kilenc tűzoltókart hívnak segít-ségül. Ilyen nagyböszabásu gyakorlatot sem a községben, sem Aradon nem mutattak még be és általános a nagy érdeklődés. Este 9 órákor bucsu-estély és táncmulatság, melyhez a zenét a helyi tűzoltózenekar szolgáltatja. Belépő díj 25 lei.

**SELECT:** 8, 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
Telefon 18—34.

**RAMONA**

A legszébb, legkülönlegesebb színes film. Gyönyörű szabadtéri felvételek, nagyszerű eszeleny. Ké-váló főszereplők: Loretta Young, Don Ameche, Kent Taylor, Katharine de Mille.

## Ujabb leányszöktetés Aradmegyében

**Egy sannicolaulmic - kisszentmiklósi legény megszöktette 17 éves ideálját — A szülők feljelentésére a csendőrség letartóztatta és az aradi ügyészségre szállította a falusi Don Juant**

Pénteken délelőtt beszállították az aradi ügyészségre Vasa Rancu 21 éves, Sannicolaul-Mic—Kisszentmiklós községbeli legényt, akit leányszöktetéssel vádolnak. A fiatal ember — mint a vizsgálat megállapította — szerelmes volt egy 17 éves szép leányba, aki szintén a községben lakik és miután a leány szülei elenezték a házasságot, szökést határoztak el. A fiatalok két nappal ezelőtt eltűntek a községből. Mint utólag kiderült, Aradra jöttek, ahol egy napot töltöttek, majd másnap visszamentek Sannicolaul-Mic—Kisszentmiklósról, ahol már a fiatal ember lakásába költöztek. Az ettől alkalmával a leány szülei bünyádi feljelentést tettek az aradalmi—ujaradi csendőrségen és amikor Vasa Rancu és szerelmese visszatértek, a fiatalembert a feljelentés alapján őrizetbe vették.

Ma délelőtt beszállították az aradi ügyészségre, ahol kihallgatták. Megállapítást nyert, hogy a fiatalok közösen határoztak el a szökést. *Vasa Rancu kihallgatása után egyelőre szabadlábra helyezték, az eljárás azonban az új büntető törvény alapján tovább folyik elene.* Érdekes, hogy a leány még most sem tért vissza szüleihez, hanem továbbra is ideálja házában lakik, ott várva be, amíg a szülők jobb betámasra térnek és hozzájárulnak a házassághoz.



**Kockázthatatlan mert tetszik!**

Tudja, hogy jól simuló selyemharisnyája lábainak szép vonalát még jobban kiemeli. Ezért nagy súlyt helyez harisnyáinak ápolására és mindig csak Lux szappanpehellyel mossa.

**LUX**

**LUX hideg vízben is azonnal habzik**

## Schill József

1872—1937

Arad és Aradmegye katolikuságának és egész magyarságának nagy gyászja van, ismét kidőlt a sorból egy vezéralakja, akire évtizedeken át tisztelettel tekintett fel mindenki: pénteken este kilenc órakor, budapesti lakásán, hosszas szenvedés után elhunyt Schill József, Aradmegye egykori alispánja, az aradi római katolikus egyházközség elnöke, pápai kamarás. Hetek hosszú sora óta aggódó szeretettel figyelte Arad magyar társadalmát Schill József betegágya melől érkező híreket, amelyek mind pesszimisztikusabbá váltak, míg végre pénteken este bekövetkezett a már napok óta előrelátott katasztrófa: Schill József beteg szíve nem bírta tovább a küzdelmet, lelke fejröppent magasabb régiókba, az elköltözött nagyok sorába...

A késői órákban, tizenegy óra tájban érkezett meg Aradra a szomorú hír, amely közölte Schill József halálát. Veje dr. Krausz József aradi orvos, aki már hetek óta tartózkodik állandóan nagybeteg apósa mellett, hívta fel telefonon feleségét, akivel közölte a lesújtó hírt. Elmondotta, hogy a halál csendben, szenvedés nélkül következett be és utolsó perceiben Schill József özvegyén és rajta kívül az elhunyt két gyermeke: ifj. Schill József és Schill Andor tartózkodtak az elköltözött mellett. Az aradi uriaszony szombaton reggel utazik Budapestre, immáron édesatyja ravatalához.

### Schill József pályafutása

Schill József halála súlyos veszteséget jelent Arad és egész Aradmegye katolikus és magyar társadalmának. Az elhunyt közéleti férfit 1872-ben született az arad-megyei Panatoul-nou—Ujpanát községben, ahol atyja az állami iskola igazgató-tanítója volt. Elemi iskoláit szülőfalujában végezte, majd tanulmányait Aradon folytatta és 1890-ben itt is érettségizett. Középiskolai tanulmányainak elvégzése után Budapestre került, ahol a tudományegyetem jogi fakultását hallgatta és összes vizsgáit kitüntetéssel tette le. Egyetemi tanulmányai közben tett eleget katonai kötelezettségének s mint tüzerönkéntes, Bécsben szolgált. 1897-ben került Arad-megye szolgálatába s első időben a külső közigazgatás keretében Halmagiu—Nagyhalmagy, majd a jelenlegi Magyarországra eső Elek községben tett eleget hivatásának. A közigazgatás központjába 1898-ban került, amikor Aradmegye aljegyzőjévé választották, 1899-ben első aljegyző lett és még ugyanezen év őszén főjegyzővé választották meg. Egyik legkiválóbb tanítványa volt Szathmáry István alispánnak és korán kitűnt nagyszerű közigazgatási érzékével. Kiváló képességei felé fordították úgy a megye törvényhatósági bizottságának, mint feletteseinek figyelmét s azok tudását felismerve, készséggel járultak ahhoz, hogy a megye központi igazgatásában önállóan működjen.

Dálnoky Nagy Lajos nyugalomba vonulása után közlekedéssel és egyhanguan Aradmegye alispáni székebe emelték. Ezt a pozíciót a megye legsúlyosabb idejében: a háború végén és a háborút követő átmeneti korszakban látta el és az akkori idők izgalmait az ő erős idegzetét is megviselték, úgy hogy végzetes betegségének csí-

## Vasárnap délután helyezik örök nyugalomra az elhunytat

Az aradi katolikuság vezetői már napok óta katasztrófától tartottak és sorban utaztak Budapestre, hogy még életben láthassák Schill Józsefet. Napok óta Budapesten tartózkodik dr. Prohászka László aradi orvos, a napokban érkezett haza Fischer Aladár, a katolikus gimnázium igazgatója és csütörtökön este érkezett meg dr. Széll Lajos, az aradi katolikus egyházközség ügyvezető-elnöke is, aki beszámolt arról, hogy a katasztrófa bekövetkezését minden percben várják. A halálhírről értesítést kapott pénteken a késő esti órákban dr. Széll Lajos is, aki nyomban megtette a szükséges intézkedéseket arra nézve, hogy az aradi római katolikus egyházközség megfelelő módon képviseltesse magát Schill József végtisztességén.

rái tulajdonképpen ezekben a napokban keletkeztek. Az imperiumváltás után élénk részt vett a római katolikus egyház iskola-ügyeinek vezetésében, valamint az egyházközség megszervezésében. A katolikus gimnázium és az elemi iskola létesítése körül szintén elévülhetetlen érdemeket szerzett. Mint az aradi római katolikus egyházközség világi elnöke több mint másfél évtizeden át vezette az egyházközség ügyeit.

Élénk részt vett a város közigazgatási életében is, mint a Banati Bankegyesület elnök-igazgatója. Kiváló kulturérzéke révén jelentékeny irodalmi tevékenységet fejtett ki s mint a Kölcsey-Egyesület társ-elnöke, minden kulturális és irodalmi megmozdulásban részt vett.

Élete alatt két szép kitüntetés is érte a közigazgatási szolgálat terén szerzett rendkívüli érdemeinek elismeréseképp magyar nemességre emelték, az egyházi iskolák istápolása révén pedig ösztönsége pápai kamarási méltósággal tüntette ki.

Időközben betegsége mind súlyosabbá vált s arra kényszerítette, hogy legtöbb idejét pihenéssel barátai—barackai kolnájában töltsse. Az utóbbi időben állandó szakorvosi kezelésre szorult és néhány hónappal ezelőtt ezért Budapestre utazott, ahol hosszú ideig a kiváló szívspecialista, H a j n a l professzor kezelése alatt állott.

*Az elhunyt temetése vasárnap délután lesz és földi maradványait a farkasréti temetőben helyezik örök nyugalomra. A temetésen az aradi római katolikus egyházközség küldöttsége: dr. Lakatos Ottó plébános, dr. Prohászka László, Fischer Aladár és Szántó Gyula vesz részt. Budapestre utazik Darányi János is, aki a volt megyei tisztviselői kart képviseli.*

Schill József elhunytát özvegyén, gyermekein és vejen kívül kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja, közöttük öccsei: Schill Fülöp szegedi tankerületi főigazgató és Schill János makói gazdasági iskolai igazgató, valamint apósa, Baross László. De résztvesz a gyászban Arad és a megye egész katolikus és magyar társadalmát, valamint mindazok, akik az elhunytat ismerték, szerették és tisztelték.

## Háromszáz falut rombolt széjjel a jégeső egy indiai tartományban

Gyermekfej nagyságu jégdarabok zuhantak a házakra

Bombayból jelentik: Az India északi részében fekvő Molta nevű tartományban ökol. és gyermekfej nagyságu jégeső volt. A hatalmas jégdarabok 300 faluban szétrombol-

ták a házakat, agyonverték a mezőkön legelősző juhokat és elverték a termést. Az indiai kormány megindította a segélyakciót a sok kárt szenvedett nép megmentésére.

# H I R E K

**Az Aradi Közlöny  
uj automata-telefonszámai:**

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Tavaszi vihar

Az amerikai Cambridge városban a diákság május elsejének örömeire nagy mulatságot rendezett. Hainalban mintegy 200 mámoros diák felvonult az egyik leányintézet előtt. Előbb óriási dörömbölést vittek véghez a kapun, amikor azonban erre a zajos kopogtatásra sem bocsátották be őket, egyszerűen átmászták az épület körülvevő magas kökerítésen. Az intézet előtti parkban örömtüzeket gyújtottak és nagy lármát csaptak. A lányok a pokoll zajra ijedten ugráltak ki ágyaikból és nagy pánik keletkezett közöttük. Az intézet vezetősége végül is telefonált a rendőrségre, ahonnan csakhamar megérkezett egy szakasz rendőr.

A diákokat előbb szép szóval próbálták távozásra bírni, azonban amikor ez nem használt, könnylakasztó bombákkal és gummibotokkal dolgoztak ellenük. Így is igen soká tartott, míg az ellentételt tanúsító diákokat kiszorították a parkból. Ötven diák súlyosan megsebesült.

— Uj ceremónia-mester Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Flondor Constantin meghatalmazott minisztert — a külügyminisztérium osztályfőnökét — a királyi ház ceremónia-mesterévé nevezték ki.

### REUSZ MŰÉGBYAR NEGBIZHATO!

Háztartásoknak és üzleteknek legolcsóbban házhoz szállítva. 2579

#### HUTÓFÜLKEK BÉRBEADÓK.

Automata telefon 1141, 1143, 1147.

— MEGVIZSGÁLJA A KORMÁNY A DRÁGASÁG OKAIT. Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium jelentést terjeszt a minisztertanács elé a drágaság iokozódásáról. Megállapították, hogy a falusi termelvények ára emelkedett, ugyanakkor pedig az ipari cikkek áraban is emelkedés állott be. A kormány tanulmány tárgyává akarja tenni azokat az okokat, amelyek az ár-emelkedést előidézték, másrészt pedig újból szigoruan akarja alkalmazni a spekulatörvény intézkedéseit is.

— Megsértették Finnországban a csehszlovák zászlót. Varsóból jelentik: Az Ilustrovani Curier Codzieni rigai jelentése szerint Helsinkiben egy diákcsoport csütörtökön letépte a csehszlovák követség címerét és zászlaját. A címert előbb a földön hagyták heverni, majd egy lámpavasra akasztották. A rendőrség már csak a megtörtént ténytet tudta megállapítani. A követség attaséja tiltakozott a finn külügyminisztériumban az esemény miatt.

— 1500 ÜGYVÉD VESZ RÉSZT A BUCURESTI-KONGRESSZUSON. Bucurestiből jelentik: Vasárnap nyílik meg a fővárosban az országos ügyvédszövetség kongresszusa, melyre mintegy 1500 ügyvéd jelentette be részvételt. A napirenden szerepel többek között az ügyvédi kamarák romanizálásának kérdése is és a két tábor között nagy harc várható.

— Krausz Gyula dr. temetése. A város társadalmának szinte részvete mellett helyezték örök nyugalomra péntek délután 3 órakor a régi izraelita temetőben Krausz Gyula dr. ügyvédet. A zuhogó eső ellenére nagyszámban jelentek meg a ravatalnál és a sírnál azok, akik egy emberöltő tisztas, korrekt munkásságával és egy puritán jellemmel szemben akarták utolsó kegyeletüket leróni. A rokonságon és kartársain kívül nagyszámban voltak ott azok is, akiknek alkalmuk volt dr. Krausz Gyulát, a jótékony embert megismerni. A temetési szertartás során Weisz Sándor kántor és a templomi énekkar gyászdalokat énekelt, majd pedig dr. Vágvolgyi Lajos főrabbi mondott lelkig ható, megrázó erejű gyászbeszédet. A sírnál felcsendültek a gyászdalok és a koporsót lebocsátották a sírba. Alig egy negyed órával előbb, háromnegyed háromkor helyezték közvetlenül dr. Krausz Gyula sírja mellett örök nyugalomra a család másik halottját: özv. Krausz Jakabné, aki tudvalevőleg ugyancsak szerdán csütörtökre virradó éjszaka hunyt el.

— Romantikus házasságkötés történt az aradi anyakönyvi hivatalban. Az esküvő romantikáját nem sablonos szerelmi történet adja, hanem elsősorban az az idő, amíg a menyasszonynak és vőlegénynek várnia kellett, hogy végre az anyakönyvvezető előtt kimondhassák a boldogító igent, másodsorban pedig a házasság életkora. Szabó Mihály, a vőlegény, illetve „fiatal” férfi 82 éves, míg hitvestársa: Hizó Julianna — talán nem követünk el indiszkréciót, ha megírjuk — 73 éves. A „fiatalokat” régi szerelem fűzi össze. A sors azonban úgy akarta, hogy csak késő öregsgükre köthessenek házasságot. Hizó Julianna hosszú ideig Magyarországon élt, a közelmúltban tért vissza Aradra és Szabó Mihály ekkor kérte meg a kezét. Az esküvőnek külön érdekességet kölcsönöz az a körülmény, hogy ity magas koru házasság feleket az aradi anyakönyvi hivatalban még nem eskettek.

— Szaporodnak az eltűnés esetek Aradon. Jelentettük, hogy Szilágyi Viktor, 62 éves nyugdíjas vasutas április 30-án Str. Roma Velicu 1. számú lakásáról ismeretlen helyre távozott. A nyugdíjas, akit hozzátartozói immár 7 nap óta keresnek, máig sem jelentkezett s eddig a rendőrségnek sem sikerült nyomára bukkania. — A nyomozó hatóságoknál egyébként ma újabb eltűnést jelentettek. DeSim A. Str. Numa Pompiliu 35. szám alatti lakos jelentette, hogy Rudolf nevű 15 éves fia eltűnt és aggodalmát fejezte ki afelett, hogy a fiatal fia nem-e lett öngyilkos vagy nem-e érte valami szerencsétlenség. A rendőrség széleskörű nyomozást indított az utabban eltűnt holtétének felderítésére.

### Leszállás közben nekiment az utas-szállító repülőgép egy háznak

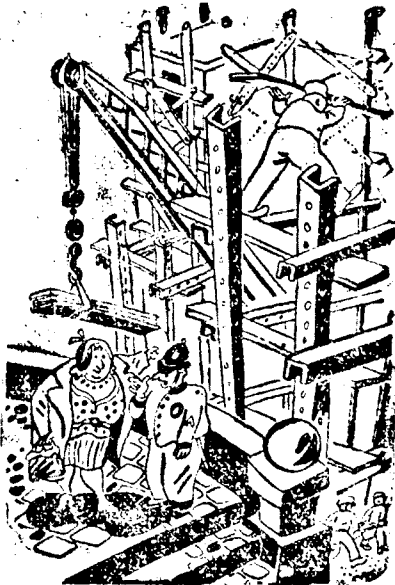
Athénből jelentik: Egy holland repülőgép Athén közelében a rossz látási viszonyok miatt kényszerleszállást akart végrehajtani, de a kormány hibás kezelése következtében a gép egy házra zuhant és teljesen összetört. A gép fedélzetén tartózkodó 11 személy súlyosan megsérült.

— Esküvő. Dr. Frey Ernő és neje leánya, Frey Nuci május 9-én délelőtt 11 órakor esküszik örök hűséget a budapesti Bazilika kápolnájában Mario Stroppanak. A családot, amelyet Aradon is jól ismernek, számosan halmozták el szerencséske-vánataikkal.

### Moskovitz Uriszabóság gyönyörű választék

— Veszettkutyá harapott meg két aradi iparost. A városi állatorvosi hivatalban ma két aradi iparos jelentkezett, akik előadták, hogy 13 nappal ezelőtt veszettkutyá harapta meg őket. Tekintettel arra, hogy a védőoltások csak akkor segítenek teljes bizonyossággal, ha azokat a gyanus kutyaharapás után 10 napon belül alkalmazzák, a két megmárt ember helyzete fölöttébb kritikus. Hogy hasonló sajnálatos eset ne forduljon elő, Popovici David városi főállatorvos felhívja a lakosság figyelmét, hogy amennyiben valakit gyanus kutyá harapna meg, úgy minél hamarabb jelentkezzen, mert 10 napon túl már igen könnyen kitorhet a veszetség, még akkor is, ha a Pasteur-intézeti kezelés már megkezdődött.

### Megnyugtatás



— Kérem, biztos ur, leejtettem valahol itt egy igen értékes ezüsthalmimat...

— Ne aggódjék asszonyom, biztos, hogy nem vesz karba. Itt ugyanis éppen egy új zálogház épül...

**HAMAR FÁRAD  
FÁJNAK A LÁBAI**

MEGSZÜNİK MINDEN  
LÁB FÁJDALMA HA  
„AESCULAP”  
CIDO BETÉTEZ GISEB  
KAPMÁTÓ  
„CARMEN”  
CIDOLERAKATBAN

ROM. KIR. SZABADALOM N° 24022

szabadalmazva az összes államokban

Aradon:

**FRATII APPONYI** cipőüzletben

### A gyanutlan polgár

felragyogó szemmel figyelt fel; a Dejedési ügyvédyülésen valóban a román demokrácia szólalt meg. Ez a hang nyílt, becsületos és bátor. A bábolnai hegyre való hivatkozás és annak a leszögezése, hogy „már 500 évvel ezelőtt is együtt küzdött a román és magyar demokrácia”, külön hurokat is megzendít bennünk és kétségtelenül olyan érzelmiörrosokat buzogtat fel, amelyekre közösen járhat felüdülést szerezni a román és magyar népiség. Az a nacionalizmus, amely indulatok és a gyűlölet szítását szolgálja, nem hozhat közeledést a két nép között. A közeledést, egymás megértését — a meggyezést vagy kiegyezést — az a demokrácia hozhatja, amely hangot kapott a Dejedési gyűlésen. E demokráciáért folytatott harcban azonban már most találkozniok kell a román és magyar demokratikus erőknek. Ezért nagyon fontos, hogy azon a bucuresti-i ügyvédyülésen minél több kisebbségi ügyvéd jelenjék meg. Ugy, amint kéri is: „nemzetiségre és politikai pártállásra való tekintet nélkül”. Ebből a harcból a kisebbségi ügyvédeknek, mindnyájunk jobb és biztosabb jövője érdekében nem szabad kimaradniok.

— Vernissage. Littecki E. és Kraus Monika kiállításának vernissage-a ma, szombaton délelőtt 11 órakor lesz a Kulturpalota kiállítási termében.

— Asztmában szenvedőknek gyakran megbecsülhetetlen szolgálatot tesz a természetes „Fereuc József” keserűviz azáltal, hogy a tápcsorna tartalmát gyorsan feloldja és kiméletesen levezeti s az emésztőszervek további működését hathatósan elősegíti. Az orvosok ajánlik.

— A kereskedelmi ügynökök cégbejegyzése és ellenőrzése. A Kereskedelmi és Iparkamara felhívja az összes kontár kereskedelmi ügynököket, hogy haladéktalanul jegyeztessék be cégüket a Kamara céghivatalánál, ellenkező esetben súlyos büntetésnek teszik ki magukat. Ez alkalommal a Kamara felhívja az összes helybeli nagy- és kiskereskedőket, hogy a kereskedelmi ügynökköktől, akik cégüket meglátogatják, követeljék a cégbejegyzést igazoló okmányt. Egyszersmind felhívja a Kamara mindazokat, akik tudomással bírnak kontár kereskedelmi ügynökkökről, hogy azok nevét a Kamara céghivatalánál jelentsek be, a szükséges intézkedések megtétele végett.

BIZALOM!

DISZKRÉCIO!

## HAVI FIX

tagsági díjjal vesz fel tagokat 85 éves korig, orvosi vizsgálat nélkül, a Timiourai Sz.élyző-Egyesület. E ha. á. ozás esetén 24.000, 6.000 és 8000 le. segélyt fizet ki a kedvezményezettnek. Tag-e. vétel az egyesület főközlőjében d. e. 9-12-ig, vagy az egyesület megüszöttjai után.

Reuniunea pentru Ajutoare din Timișoara.  
Sucursala: ARAD, STR. I. G. DUCA 19.

## Junius 1-én kezdődik az idegenellenőrzés

A belügyminiszterium, valamint a munkügyi miniszterium a következő értesítést tette közzé az idegen állampolgárok helyzetének felülvizsgálásával kapcsolatban:

A felülvizsgálat ez év június elsején kezdődik és azon jelentkezőknek kell mindama idegen állampolgároknak, akiknek tartózkodási engedélye 1937. június elsején jár le, valamint azoknak is, akik 1937. október elsejéig tartózkodhatnak az országban és akik utlevél nélkül kaptak tartózkodási engedélyt. A jelentkezési kötelezettség alkalmazottakra, munkaadókra, valamint azokra is vonatkozik, akik az országban mesterséget nem gyakorolnak.

Azok az idegen állampolgárok, akiknek önálló vállalkozásuk van, vagyis munkaadóként szerepelnek, személyesen kell tartózkodási engedélyük meghosszabbítását kérniük (természetesen írásban) és a kérvényhez a következő iratokat kell csatolniuk: a mesterség gyakorlásáról szóló engedély, tartózkodási engedély, utlevél, a kereskedelmi, illetve ipari adó 1937. januári évnegyedre való kifizetésének igazolása, a kereskedelmi kamarai cégbejegyzés igazolása. Az iparosoknak ezen kívül munkakamarai igazolványt kell mellékelniük arról, hogy benyújtották kérvényüket a mesterkönyv elnyerése érdekében.

Ama idegen állampolgárok ügyében, akik alkalmazásban vannak, munkaadójuk nyújtja be a kérvényt és ahhoz a következőket mellékelni: munkaválasztási engedély, tartózkodási engedély, utlevél, az adó 1937. januári évnegyedre való kifizetésének igazolása, nyugta arról, hogy a vállalat a letéti pénztárnál a munkügyi miniszterium nevére minden egyes idegen állampolgár alkalmazott után 500 leit helyezett letétbe, hiteles másolat az iparfelügyelőséghez benyújtott személyzeti kimutatásról, az utóbbi időben eszközölt személyzeti elbocsájtások és alkalmazások feltüntetésével.

A fentiekben kívül még a következő iratokat kell mellékelni:

Inasok részére a munkügyi miniszterium különleges engedélyét, munkások és mesterek részére szakmai képzettségüket igazoló bizonyítvány vagy pedig a Munkakamara igazolása arról, hogy ezeket az iratokat becserélés végett oda benyújtották.

Azok az idegen állampolgárok, akik jelenleg nincsenek állásban, maguk nyújtják be kérvényüket és ehhez csatolják szakmai igazolványukat, tartózkodási engedélyüket, utlevelüket, valamint az adó 1937. januári évnegyedre való befizetésének igazolását.

Mindama idegen állampolgárok, akik a fenti osztályok egyikébe sem tartoznak, maguk nyújtják be kérvényüket és ahhoz a következő iratokat mellékelik: tartózkodási engedély, utlevél, az adó 1937. januári negyedére való befizetésének igazolása, annak rendőrségi vagy főszolgabírói igazolása, hogy mióta tartózkodik az ország területén, megélethetési körülményeinek feltüntetése és a rendőrségi vagy közigazgatási hatóságok által való igazolása annak, hogy nem dolgoznak.

A kérvényeket és a fentemlített iratokat 1937. május 5. és 20. között kell benyújtani.

— A Rovine—pécskai Római Katolikus Népszövetség csütörtök este az Ipartestületben jól sikerült műkedvelő előadást rendezett. Színpadra került Szilágyi László és Budai Dénes „Csárdás” című operettje. A darab szereplői: Rozika szerepét a Rovine—pécskai műkedvelő gárda egyik leghatékosabb tagja, Kajári Lili alakította és egyszerű játékaival és énekével számos nyíltzini tapsot aratott. Jól szerepelt temperamentumosan nagy siker mellett alakította Éllás Lili, Müller Jenő gr. Vécsey László, Lelik László Wurm János szerepében nyújtott kiváló, Józsi korcsmáros szerepében a közönség kedvence, a „kis Csárdás” nagy sikerrel szerepelt. A darab többi szereplői: Gusztáv herceg—Laza István, Rigó Marci—Nagy Márton, Svedbeig—Weismüller György, Acsai Pista—Kelemen Mihály, Ivette—Hagyák Baby, Szobalány—Sisa Ica, Rendezőnő—Kovács Manci, Lukács—Robb Károly, Tancosok—Kelemen Ilonka és Kelemen János, Pályos—Kocsik István, Pincér—Lukács István, Riporter—Konczek Imre tudásuk legjavát nyújtották. Rendező: Lelik Ferenc. Karagy: Kárpáti Károly. Szó: Heim Tibor.

# Ébredjen fel fiatalabban holnap



## Egy orvos meglepő felfedezése

60 éves korban bársonyos és ráncatlan bőr...  
50 éves asszonyok, akik madnem olyan fiatalnak néznek ki, mint a lányaik! Ezeket a

csodával határos tényeket lehetővé teszi most Dr. Stejskal bécsi egyetemi tanár meglepő felfedezése. A ráncok keletkezését az okozza, hogy az öregedéssel a bőrsejtek bizonyos tápláló anyagokat elveszítene. Ezek ma visszaszerezhetők. Dr. Stejskal megtalálta ezeket az értékes sejt-tápláló anyagokat gondosan kiválasztott fiatal állatokban. Ezt az anyagot „Biozel”-nek nevezik és benne van most a rózsaszínű Tokalon Crème bőrtápszerben. Használatától a bőr megifjaldódik, a ráncok és mély vonalak gyorsan eltűnnek. 50 éves nők pár hét alatt könnyen nézhetnek ki 10 évvel fiatalabbnak. Nappalra használjon fehér (zsírtalan) Tokalon Crémet. Ez megszünteti a mitesszereket, összehúzza a kitágult pórusokat és a legdurvább és legsötétebb bőrt is fehérré, finommá és bársonyossá teszi. A sikerért szavatolnak, vagy a pénzt visszakapja.

— Kivilágításos fáklyás-felvonulás lesz ez évben is Aradon május 10-én. Május 10-ét ez évben is nagyszabású ünnepek sorozatával fogja megünnepelni az ország. Az aradi ünnepséget ez évben is fáklyás felvonulás fejezi be, amelynek utvonalai mentén a lakosság is gyertyákkal világítja ki ablakait. Az aradi ünnepségek részletes programját ismertetni fogjuk.

## Gyertyát és fáklyát

kiváló minőségben olcsón szerezhet be

Succ. **Zabb István**

szaküzletében, Strada Eminescu No. 11.

— ZÜRICH: ZARLAT. Páris 19.56 és fél, London 21.58 és egynegyed, Newyork 437 és egy-negyed, Milánó 23.00, Amsterdam 239.80, Berlin 175.80, Prága 15.23, Varsó 82.95.

## Áldozócsütörtökön szentelte fel Pacha Agoston dr. püspök Iratosul-Nagyiratos új templomát

Bensőséges ünnepség keretében áldozócsütörtök napján ment végbe az Iratosul—Nagyiratos községben most épült római katolikus templom felszentelése. A modern román stílusú templom ezer személy befogadására alkalmas. Tornya 35 méter magas. Boros Jenő mérnök ellenőrzése mellett az aradi Szabó és Probst-cég építették. A templomépítés jelentős költségei a helyi hívek és Kiss Károly helybeli plébános, szentszéki tanácsos áldozatkésztségéből gyűlték össze. Pacha Agoston dr. timisoara—temesvári püspök celebrálta nagy papi segédlet mellett a templomszentelés gyönyörű aktusát. Kaiser Lajos és Olajos József prelátus-kanonokok, Waltner József dr. pápai kamarás,

## Megnyilt, de megszűnik

# SCHWARTZ ERNŐ

üveg- és porcellánáruhaza Nitianu és Avram Iancu-u. sarkán, miért is teljes raktárkészletét minden elfogadható árban áruba bocsájtja kis- és nagyobb tételekben is

Üzletraktár- és kirakat-bereendezés eladó, üzlethelyiség kiadó.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgató-sága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt május 9-én, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog reggel 8 órától délelőtt 10 óráig az egész város területén, ahol légvezeték van.

**LOVAS** lakás- és ablaktisztító vállalatának Automata 1739. Str. Olta telefon száma: 111. 2421

— Ha tulsok gyomorsavától okvetlen meg akar szabadulni, úgy ne mulassza el reggelenként egynegyed, esetleg fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet éhgyomorrra inni. Az orvosok ajánlják.

## Moerkovitz Urizabóság verseny árai

püspöki iroda-igazgató, Boros Béla dr. teológiai tanár és Héber János püspöki titkár vettek részt az egyházi szertartásban. Megjelentek még az ünnepségen Wild Endre dr. kiérdemesült minonita rendfőnök, Martzi Mihály tanár, timisoara—temesvári hitközségi elnök, Holló Adám Szentandrei—szentandrászi, Lukács Imre Turnu—tornyai és Hodács Agoston Dorobant—klisiratosi román. kath. esperesek, Crigan Ioan helybeli orthodox román plébános, Vágálatu Aurel községi jegyző és Decker István kath. igazgató-tanító.

A felszentelési szertartás rendjén Pacha Agoston dr. püspök gyönyörű beszédet tartott.

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI, Piața Avram Iancu.  
FÖLDES, Str. Eminescu.  
KARPÁTI, Bulvardul Regele Ferdinand.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az alkalmazottakról szóló rendelet-tervezet ellen népgyűlésen foglaltak állást a szászok összes gazdasági szervezetei

A Bratianu Dinu megállapításait visszatükröző beszédek hangzottak el a szász gyűlésen, amelyen háromezren jelentek meg

Lapunk pénteki számában közöltük azt a bucuresti-i jelentést, amely szerint Bratianu Dinu, az országos liberális-párt nagytekintélyű elnöke a napirenden lévő gazdasági kérdésekkel kapcsolatban az alábbi kijelentéseket tette: „Ellene vagyok minden kalandjellegű kísérletnek a nemzetgazdaság terén”. Azt is közölték Bucurestiből, hogy a pártelnök az alkalmazottakról szóló és sokat emlegetett tervezet miatt legközelebb érintkezésbe lép a kereskedelmi és ipariügyi miniszterrel, valamint a közgazdasági miniszteriumok élén álló többi kormánytényezővel is és tanácskozni fog velük a megoldás módjairól; ugyanis mostanig nem jött létre megállapodás.

Éppen azért, mert a legfelsőbb körök még nem döntöttek az alkalmazotti javaslatról, az ardeali-erdélyi szászok összes gazdasági érdekképviselői szintén szükségesnek tartották, hogy felemeljék szavukat ebben a kérdésben, amely az összes belföldi kisebbségek nyugodt működését és megélhetését veszélyezteti. Mint Braşovból—Brassóból jelentik, a város határában levő Bartolomeu—bertalanai községében több mint háromezer olyan szász ember gyűlt össze, akik az értelmiségi osztályokhoz tartoznak, tehát szavuknak nagy súlya van. A gyűlést azért hívták össze, hogy tiltakozzanak a már ismertett munkarendet-javaslat ellen. A gyűlést a szász népközösség tanácsa rendezte meg és a felhívás olyan visszhangot keltett, amilyenre azon a vidéken még nem volt példa. Hangszórók közvetítésével továbbították a nagy néptömeg számára a szónokok beszédét. A tiltakozó nagygyűlés teljesen zavaró mozzanatok nélkül folyt le és ez is bizonyítja, hogy a szász kisebbség teljesen egységes gazdasági érdekei védelmében. A gyűlést Depner dr. a kerületi néptanács elnöke nyitotta meg és üdvözölte a megjelenteket, különösen a sajtó képviselőit, akiket azért hívott meg, hogy jól megfigyelhessék a gyűlés lefolyását.

Az elnöki megnyitó után Witting Alfréd dr., a braşovi—brassói kereskedelmi és iparkamara leendő elnöke mondott hosszabb beszédet, amelyet már azért is nagy figyelemmel hallgattak, mert az összes szászvidékek iparvállalatait és kereskedelmi cégeit képviselte.

— Nagyon fájdalmasnak tartom — kezdte a szónok — hogy ez a gyűlés szükségessé vált. Véleményem szerint a szóbanlévő rendelet-tervezet gazdasági létünk alapelveit támadja meg és ezért a szász népközösségnek joga van tiltakozni. Ha a nyilvánosságra került tervezet

végrehajtának, az ország gazdasági alapja veszedelembbe kerülne, márpedig hazánkkal, mi szászok is, jóban-rosszban együtt érezzük. Hihetetlen, hogy választalakat akarjanak huzni az állam egyes polgárai közé és szótárunkba beiktassák a „teljes jogu” és a „csökkentett jogu” állampolgár fogalmát. Mostanában sokat beszélnek a lelki egybeforrásról, már pedig az ilyen tervezetessel a széthuzás magját hintik el. Nem hihetem el, hogy meg akarnának fosztani bennünket attól az érzéstől, hogy mi hazánknak szívesen látott polgárai vagyunk és hogy a mi munkánkat és közreműködésünket országunk megerősítésében hívánatosnak tartják. Hiszen tudjuk, hogy nem a mi feladatunk az ország vezetése, azonban mégsem mehetiünk el szó nélkül a már említett rendelet-tervezet mellett. Mindnyájunk előtt világos, hogy gazdasági létünket megsemmisítenék, ha ebből a tervezetből törvény lenne. Most ismét a jogért való küzdelem korszaka kezdődik, mert nem egyezhetünk bele, hogy másodrangú állampolgárokká váljunk. Nem bocsáthatjuk el derék, régi alkalmazottaink 75 százalékát és nem tehetjük ki őket az uccára. Hát ne lehessünk tovább urak a magunk házában és a magunk vállalataiban, amelyeket a mi erőnkkel és képességeinkkel hoztunk létre?! A magunk vállalkozása éppen olyan szent, mint a saját házuk. Ezért a szász gazdasági élet nevében a legteljesebb komolysággal és ünnepélyességgel tiltakozunk a tervezet-tervezet ellen és ez a tiltakozásunk az alkotmányon nyugszik. Tudjuk, hogy állástoglalásunkkal nagy szolgálatot teszünk hazánknak, mert az összes felsőbb intézőkörök figyelmét rátereljük arra, hogy hazánk súlyos gazdasági károkat szenvedne, ha a már ismert terv valósággá válna.

Az általános helyesléssel fogadott beszéd elhangzása után Wolf Hans a szász munkásszervezetek nevében kitartó harcot jelentett be az alkalmazottak érdekeinek védelmében, mert ezzel az állam rendjét és a munkáscsaládok fennmaradását, a keresztnység és a haza javát akarják megvédeni. Utána Hornung Karl szólalt fel, aki a szász ifjú kereskedők továbbképző egyesülete, a német banktisztviselők szövetsége, a szász kereskedelmi alkalmazottak egyesülete nevében beszélt és csatlakozott az előbbi felszólalásokhoz. Végül Konnerth Fritz országgyűlési képviselő beszélt, majd az elnök felolvasta a gyűlés határozatát, amelyet a jelenlévők ezrei helyesléssel fogadtak. A határozatban állást foglaltak az alkalmazotti tervezet ellen a felszólalások értelmében.

## Fontos felvilágosítások: hogyan kaphat a termelő italmérési engedélyt a városokban?

A gazdasági egyesület a szesz-törvény módosításáról

Mint ismeretes, a módosított szesz-törvény két kedvező, új rendelkezést tartalmaz a termelők számára. Az egyik szakasz szerint a termelő több szeszt főzhet ezentul illetékmentesen, mint amennyit ezelőtt főzött. A másik könnyítés azt tartalmazza, hogy a termelő a városokban is kaphat italmérési engedélyt. Az ardeali—erdélyi gazdasági egyesület az alábbi magyarázó szöveget közli az új szesz-törvényről: „Azok a termelők, akik maguk főzik ki termésüket gyümölcs-pálinkává, évente 24 liter abszolút alkoholt főzhetnek illetékmentesen. Ez a mennyiség megfelel: 80 liter 30 fokos, vagy 120 liter 20 fokos gyümölcs-pálinkának. Véleményünk szerint — folytatja az egyesület tájékoztatója — a jövőben a termelők egy-egy városban csak egy italmérési engedélyt kaphat-

nak, de az eladást megbízott útján is eszközölhetik. A termelők italmérési engedélyt kizárólag városokban kaphatnak, tehát falun ne is folyamodjanak ilyen engedélyért. Az ilyen engedély alapján a termelők csak saját italaikat árusíthatják, úgy hogy a fogyasztó azt magával viszi, vagy a helyiségben issza meg. Habár a törvény nem mondja ki határozottan, hogy a termelők ezekben a helyiségekben csak a saját termésüket árusíthatják, de ha az egész törvényszakasz szövegét összehasonlítjuk az új 5-ik ponttal, megállapíthatjuk, hogy a parlament szándéka az volt, hogy csak saját termésüket mérhetik ki”. Végül azt közli az egyesület, hogy az 5 hektár szőlőnél kisebb területtel rendelkező termelők is kaphatnak ilyen italmérési engedélyt.

## Új állatexport-szindikátus alakult Arad megyében

Az arad megyei állatexportörök szindikátusa, amelyet tudvalevőleg egy évvel ezelőtt feloszlattak és a Timişoara—temesvári szindikátusba olvasztottak, újból megalakult. Mint emlékeztetés, az aradi szindikátus tagjai között annak idején nézeteltérések voltak és emiatt rendelték el a szindikátus feloszlását. A Timişoara—temesvári szindikátusba való beolvastás után egyes arad megyei exportörök azt sérelmezték, hogy a kiviteli kontingensek elosztásánál hátrányban vannak a Timiş—temes megyeiekkel szemben. Közbenjárásuk eredményeképpen a földművelésügyi miniszter hozzájárult az arad megyei állatexportörök szindikátusa újból való megalakításához. Az alakuló ülésen a szindikátus a következő vezetőséget választotta:

Elnök: Fratila Ioan (Agris). Alelnökök: dr. Memete Dimitrie és Cosma Aie Alexandru (Arad). Titkár: Vulpe Iosif (Arad). Ügyész: dr. Petrila Ioan. Választmányi tagok: Pera Cuparescu (Solmos—Solymos), Giura Ioan (Buteni—Körösbükény), dr. Seymann Ottó (Arad), Pacuraru Brutus (Arad), Purdi Ioan (Graniceri—Otlaka), Muntean Dimitrie (Arad), Mot Ioan (Macea—Mácsa), Müller Alajos (Arad). Ellenőrök: Mat Gheorghe (Siria—Világos), Drig Stefan (Comlaus—Komlós), Damacus Aurel (Arad). Póttagok: Popa Vespasian (Sävársin—Soborsin), Bulz Pavel (Arad), Oprea Ioan (Arad). — Timişoara—temesvári jelentés szerint ott ui élőállat kereskedelmi társaság létesült 1 millió lei alaptőkével. Az első igazgatóság tagjai általánosan ismert közgazdasági vezető személyek.

= Élénekült a román—csehszlovák kereskedelmi forgalom. A csehszlovák kereskedelmi és ipariügyi miniszterium közölte az első negyedévről szóló külkereskedelmi adatait. A jelentés szerint a Románia felé irányult cseh export 55 millió csehszlovák emelkedett, míg a Romániából Csehszlovákia felé irányuló import mindössze 7 millió csehszlovák értékkel nőtt. Csehszlovákia külkereskedelmi mérlege Romániával szemben ez év első negyedévében 36 millió csehszlovák volt aktív.

= ÚJ ERDŐKITERMELŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG ALAKULT — POLITIKUSOK VEZETÉSE ALATT. Bucurestiből jelentik: Az európai fegyverkezési program következtében tudvalevőleg élénkebb a kereslet az építkezési faanyagok, illetve a fűrészfűrész iránt. A nagy konjunktúra való tekintettel újabb erdőkitermelési vállalatok alapítása várható, sőt a Ciuc—csikmezei Valea-Uzuluiban levő fűrészfűrészgyár kihasználására és az erdőségek kitermelésére már meg is alakult egy részvénytársaság 3 millió lei alaptőkével. A vállalat alapításában jólismert politikusok vettek részt. Az első igazgatóság tagjainak legnagyobb része Bucurestiből került ki és néhányan ciuc—csikmezeiek.

= Egy gyár 135 millió lei értékű posztó, valamint 9 és fél millió lei kamat miatt perli a kincstárt. Braşov—Brassóból jelentik: A Scherg-posztógyár még 1929-ben a kincstártól 135 millió leiről szóló posztórendelést kapott. A gyár a rendeltést leszállította, de az ellenértéket késve kapta meg. Ezért most a Scherg-gyár beperelte a kincstárt és késedelmi kamat címén 9 és fél millió leit követel.

= ARADI HETIPIACI ÁRAK. A mai aradi gabonapiacra gyenge felhozatal mellett csekély forgalom alakult ki és az árak a múlt hetiekhez viszonyítva változatlanok maradtak. A heti piac árai egyébként a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 490—500, tengeri 280—290, árpa 360—370 lei mázsája. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 1—2, fiatal hagyma kötege 1, fokhagyma kg. 7—8, fiatal fokhagyma kötege 1, burgonya kg. 2—3, uborgonya 15—20, csipős zöldpaprika 2 drb. 5, édes zöldpaprika 1 drb. 4—6, savanyu káposzta kg. 7—8, hónapos retek kötege 1—2, papraj kg. 1, spárka kg. 35—40, levesbe való zöldség kötege 1—2, lencse kg. 10—12, torma drb. 1—2, saláta 3—4 drb. 1, uborka drb. 10—15 lei. — Gyümölcsiac: Alma kg. 8—18, aszalt szilva 12—14, dió 14—16, hámozott dió 40—44 lei. — Baromliiac: Kövér liba párja 300—400, sovány liba 150—190, kövér kacsa 180—210, sovány kacsa 70—100, tyúk 60—100, csirke 45—75, pulyka 180—300, gyöngytyúk 45—65, galamb 10—15 lei. Tolás drb. 1—1.20 lei. — Élőállatpiac: Szarvasmarha 10—14, borjú 19—23, sertés 18—22, bárány 14—16 lei kilója élősúlyban. — Takarmányiac: Széna 120—140, lóherre 160—170, szalma 50—60 lei mázsája. — Tejtermékek: Tej literje 4—5, savanyu juhtej 10, tejfél 25—30, vaj kg. 70—80, juhtúró 20—22 lei.



# SPORT KÖZLÖNY

## „Nem változtatunk a csapaton!”

**A labdarugószövetség válogatóbizottsága fenntartja a Csehszlovákia ellen jól szerepelt összeállítást és igyekszik meggyőzni a legfelsőbb sportszervet, hogy szükség van a kisebbégi játékosokra**

Bucuresti. Mint ismeretes az OETR nemrégén körlevelet küldött az egyes szövetségekhez. A legfelsőbb sportszerv előírta, hogy az országos válogatott csapatok 75 százalékban román eredetű sportolókból kell hogy álljanak. Nyílt titok volt, hogy ez a körrendelet egyes követelménye volt az április 18-iki Csehszlovákia elleni válogatott mérkőzésnek. Akkor ugyanis a labdarugó szövetség négy román és hét kisebbégi játékoskal állította össze a csapatot, amely — nagyon szépen szerepelt. Az OETR már a mérkőzés előtt követelte a 75 százalékos arányszámot, a labdarugószövetség azonban, arra hivatkozva, hogy az előkészületeken már nem áll módjában változtatni, saját felelősségére vállalta a mérkőzést. Az OETR mostani körlevele tehát elsősorban a labdarugó szövetségnek szól.

A bucuresti-i „Timpul” című lap most szenzációs értesülést közöl: a labdarugószövetség az OETR felhívása ellenére is teljes egészében fenn akarja tartani az április 18-án pompásan szerepelt válogatott csapatot.

Erre vonatkozólag — mint a lap írja — a következő nyilatkozatot adta a válogatóbizott-

ság egyik igen jelentős tagja:

— „Elvben a válogatóbizottság elhatározta, hogy június 10-én Belgium ellen ugyanazt a csapatot szerepelteti, mint amelyik Csehszlovákia ellen játszott. Csak sérülés, vagy formaváltozás esetén cserélünk ki egy-két játékost. Így szó van arról, hogy jobbszélre Bindea kerülne, ha formába jön. A labdarugószövetség az ismert körrendelettel szemben igyekszik meggyőzni az OETR-t, hogy az ország sportja tekintélyének érdeke az, hogy mindig a lehető legjobb csapattal álljunk pályára.

— Ami a született román játékosok érvényesülését illeti a válogatott csapatban, ezt csak tervszerű előkészítéssel lehet megvalósítani. A válogatott csapat románosítása csak fokozatos munka eredménye lehet. Ösztől kezdve a B) válogatott is rendszeres nemzetközi műsort bonyolít le. Ez a B) válogatott nagyrészt román játékosokból áll majd és ez lesz az előiskolája a nagyválogatottnak.”

Eddig a labdarugószövetség álláspontja, amely teljesen sportszerű és valószínű, hogy meghallgatásra is talál a legfelsőbb sportszervnél is.

## Négy elsőosztályú mérkőzés a kerületi bajnokságban

— Vasárnapi bíródelegálás —

A kerületi elsőosztályú bajnokságban vasárnap négy meccset bonyolítanak le a csapatok és mind a négy mérkőzés hatalmas harcot ígér a fontos bajnoki pontokért. Három másodosztályú meccs, továbbá négy ifjúsági mérkőzés egészíti ki a műsort, amelynek bíródelegálását alant adjuk:

### VASÁRNAP:

#### Kerületi bajnokság:

Hakoah—Astra, Astra-pálya, 10.00 órákor, bíró: Tomi Livius, határbírók: Husztik és Mara.

Transilvania—CAA, Gloria-pálya, 11.30 órákor, bíró: Oprita, határbírók: Manea és Gombos.

USA—Juventus, AMEFA-pálya, 16.30 órákor, bíró: Polareczky, határbírók: Kubik és Schwarz.

Tricolor—SGA, Tricolor-pálya, 17.00 órákor, bíró: Ipsilanti, határbírók: Barta és Musca.

#### Barátságos mérkőzés:

Intelegerea—Fratelia, Intelegerea-pálya, 17.00 órákor, bíró: Marița, határbírók: Burdan és Darázs.

#### Másodosztályú bajnokság:

Virtutea—Slavia, Tricolor-pálya, 15.15 órákor, bíró: Ciorogariu, határbíró: Milanovic.

Crișana—Fortuna, Crișana-pálya, 16.30 órákor, bíró: Sassu, határbíró: Ardelean Ioan.

Vulturul—Banatul, Vulturul-pálya, 17.00 órákor, bíró: Pálfiy, határbíró: Vagalau.

#### II. B) csoport:

Transilvania—Banatul, Gloria-pálya, 10.00 órákor, bíró: Dorin.

## Budapesti Vásár-ra

igazolványokat kaphat még a  
WAGONS-LITS//COOK Menetjegyirodában  
ARAD, Minorita-palota.



Utolsó felutazási nap:  
Vasárnap, május 9-én  
bármelyik vonattal.

Titanus—Hakoah, CAA-pálya, 14.30 órákor, bíró: Barbu.

Intelegerea—Tricolor, Intelegerea-pálya, 15.30 órákor, bíró: Karlich.

CAA—Juventus, CAA-pálya, 16.30 órákor, bíró: Marienut.

### HÉTFŐ:

#### Barátságos mérkőzés:

Gloria—Arad válogatott, Gloria-pálya, 16.30 órákor, bíró: Pfeiffer, határbírók: Ciupuliga és Fock.

### Értékes román ökölvívó-győzelem Milanóban

Milanó. Az európai bajnoki ökölvívómérkőzések során Gaspar román versenyző a pályasúlyban pontozással legyőzte Doskocil csehszlovák ökölvívót. A középsúlyban Gheorghiu az eszt Radikkal szemben vesztett, a magyar versenyzők közül pedig Énekes II. már a legjobb négy között van.

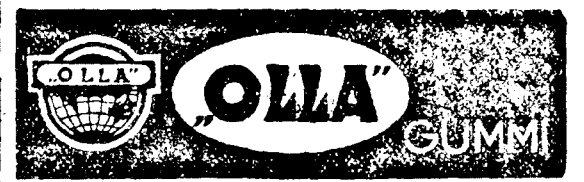
### Legjobb csapatával jön a Fratelia Aradra az Intelegerea ellen

A vasárnapi Intelegerea—Fratelia mérkőzés iránt sportkörökben hatalmas érdeklődés nyilvánul meg, ami teljes mértékben indokolt is, mert a Fratelia csapata, amely ezideig még egyetlen alkalommal sem szerepelt Aradon, olyan kiváló képességekkel rendelkező együttes, hogy az alsóbb kategóriájú divíziós csapatoknak is méltó ellenfele lehet.

A Fratelia a Timișoara—temesvári kerületi bajnokságban a második helyen fekszik és a hátralevő mérkőzéseken még a bajnoki címet is megszerezheti. Az együttes a legjobb csapatával rándul át Aradra, hogy a tavaszi idény folyamán szép és értékes eredményeket elért Intelegereának méltó ellenfele lehessen. A Fratelia előreláthatólag a Bohn ellen győztes csapatával, a következő összeállításban áll ki a vasárnapi meccsre:

Nováki—Seidl, Tedesco—Nuber, Meisner,  
Ecsedi—Alasu, Pálfi, Szöllösi, Balázs,  
Mátyás.

O Az osztrákok a következő csapatot állítják ki a skótok elleni vasárnapi mérkőzésen: Platzer—Sesta, Schmaus—Adamek, Pekarrek, Nasuch—Geiter, Stroch, Sindelar, Jerusalem Pesser.



„OLLA” Crisalin és Tropic a legmodernebb minőségek az 1959/60. számú amerikai Patent szerint a legjobb Preservatív 5 évig eláll.

## Az AMEFA fegyelmi bizottsága felfüggesztette Szaniszló játékjogát

Szaniszló Zoltán, az AMEFA fedezetjátékos az utóbbi időben ismét sportszerűtlen életmódot folytatott, amit az egyesület vezetősége természetesen nem jó szemmel nézett. Szaniszló az elmúlt éjszaka is kimaradt, mire délután az AMEFA fegyelmi bizottsága gyűlésre jött egybe és a válogatott fedezet játékjogát egy évi időtartamra felfüggesztette. Az AMEFA eljárása igen helyes és dicséretreméltó, miután egyik legjobb játékosának feláldozása árán is igyekszik a fegyelmet és a sportszerűséget fenntartani és ezáltal csapat kifogástalan szellemét biztosítani.

## Megillebbezte a Gloria a központ pontfiosztó ítéletét

Mint ismeretes, a nemzeti bajnoki bizottság ülésén megfosztották a Gloriát a Chinezul-USA ellen megnyert mérkőzés pontjaitól azon a címen, hogy az egyesület felfüggesztés alatt játszott. A sérelmes határozatot a Gloria természetesen megillebbezte, miután tartozása nem áll fenn és igaza tudatában nyugodtan várja a felettes fórum, a Biroul Federal határozatát, amely a jövő hét elején ül össze, hogy ebben a kérdésben döntsön.

## Jóváhagyta a központ a balti turát

Bucuresti. Az FRFA tegnap esti ülésén jóváhagyta az országos válogatott csapat balti turáját, amely 10 nap alatt lebonyolításra kerülő négy meccsből áll. A tura programja a következő:

Julius 4: Románia—Lengyelország Varsóban.

Julius 8: Románia—Litvánia Kaunasban.

Julius 11: Románia—Lettország Rigában.

Julius 13: Románia—Esztország Tallinban.

O SOMOGYI KLÁRI, az országos teniszbajnoknő tudvalevően résztvesz a budapesti nemzetközi teniszversenyen. Demkó Eszter felett aratott értékes és szép győzelme után Somogyi Klári a kitünő lengyel Jedrzejowska-val került szembe és a sok férfi-játékosnál erősebb lengyel bajnoknő 6:0, 6:1 arányban győzött Somogyi Klári felett.

O Bódi mégis a CAO-é. Az Oradea—nagyváradi kék-fehérek (egykori zöld-fehérek) nemcsak játékosokat adnak el, hanem venni is szándékoznak. Már az elmúlt évben megakarták szerezni Bódit, a Franco Románá aradi származású kitünő csatárát, de Bódi egyesületével tavaly nem tudtak megegyezni. Hír szerint a CAO nem mondott le Bódiról és ezévből feltétlenül megszerzi a kitünő csatárt, akivel Bodola megüresedett helyét akarják betölteni.

## Cseh fürdőbónokat

5 perc alatt

szerezhet be, minden formáság nélkül

KARLSBAD  
FRANZENSBAD  
MARIENBAD  
JOACHIMSTAL

PÖSTYEN  
TRENCSÉN-TEPLIC  
SLAC  
MAGAS-TATRA

STB.

cseh fürdőhelyekre a

WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyirodában

Arad, Minorita-palota.

N. B.: Amíg a készlet tart!



# Legújabb jelentéseink:

## Feltétlenül módosítják a nemzeti munkavédelem tervezetét

Bratianu Dinu intervenciójára dolgozzák át Pop Valer szövegezését  
Az eddigi tervezet nem népszerű a közvélemény előtt

BUCUREȘTIBŐL jelentik: A Lupta jelentése szerint BRATIANU Dinunál ma megjelent POP Valer dr. kereskedelemügyi miniszter, aki előterjesztette a pártelnöknek a nemzeti munka védelméről szóló törvényrendelet-tervezetét. Később Pop Valer TĂTĂRESCU miniszterelnökkel folytatott megbeszéléseket. Ezekből a tanácskozásokból arra lehet következtetni, hogy Pop Valer tervezetét módosítják, mert Bratianu Dinu annak a kívánságának adott kifejezést, hogy ne hozzanak olyan intézkedéseket, amelyek káros kihatással lehetnek az ország gazdasági életére. A lap szerint egyébként is a legutóbbi választásokon megállapítást nyert, hogy a nyilvánosságra került törvénytervezet nem népszerű jelenlegi formájában a közvélemény előtt. Így tehát a tervezetet úgy gazdasági, mint politikai okokból módosítják.

Az Adeverul ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy az említett rendelet ügyében a jövő hét végéig döntő esemény nem áll be. Bratianu Dinu holnap Floricara, majd pedig Dragașaniba utazik és hétfőn tér vissza a fővárosba, hogy résztvegyen a május 10-iki nemzeti ünnepen. Május 10-ike után állapítják meg annak a minisztertanácsnak időpontját, amelyen a nemzeti munka védelmének kérdése tárgyalásra kerül és amelyen Bratianu Dinu is részt vesz. Ez a minisztertanács hozza végül a rendelet-törvények ügyében.

Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke Dobrestibe utazott, ahonnan vasárnap tér vissza a fővárosba. Hétfőn részt vesz a május 10-i nemzeti ünnepen. A diszfelvonáson egyébként az összes nemzeti-parasztpárti vezető politikusok megjelennek. A jövő hét folyamán fontos megbeszéléseket folytatnak majd a nemzeti-parasztpárt vezetői.

Averescu marsall a jövő hét folyamán érkezik Bucureștibe és ekkor határoz az újabb miniszteri értekezlet összehívásáról.

Több belföldi és külföldi lap fantasztikus híreket közölt arról, hogy új román-lengyel politikai megegyezés létesült és ennek keretében kilátás nyílik a román-magyar megegyezésre. Ezek

a híresztelések nem fedik a tényeket és tendenciósak, mert Beck lengyel külügyminiszter bucarești-i látogatása alkalmával nem történt megbeszélés a fennálló szövetségi szerződés megváltoztatására és még csak célzás sem volt annak lehetőségére, hogy Lengyelország közvetítene Románia és Magyarország között.

## Nemzetközi vizsgálat

### Guernica pusztulása ügyében

Párisból jelentik: A Spanyolországban levő lapudósítók kerülő uton érkezett jelentései szerint a barcelonai helyzet egészen súlyosra fordult, mert az anarchisták és kommunisták harca most már Katalonia többi részeire is kiterjedt. Valenciából csapatokat küldtek a Companis-kormány helyzetének megerősítésére, de Portuina felé vezető úton az anarchisták útját állták a csapatoknak s heves küzdelem folyik, amelynek eredményét, vagy kimene- telét még nem lehet tudni. A valenciai segítő-csapatok ennek következtében nem érkeztek meg Bar- celonába és jövőjük egészen bizonytalan. A ka- talán csendőrségnek, amely a Companis-kormány mellé állott, a barcelonai harcok súlyos vesztesé- geket okoztak.

Londonból jelentik: Az alsóház éjszakai vitájá- nak végén Eden külügyminiszter válaszolt a hoz- zája intézett kérdésekre és a baszk Guernica el- pusztításával kapcsolatosan kijelentette, hogy az angol kormányhoz érkezett értesítések szerint a vá- ros pusztulását légi bombázás okozta.

A valenciai kormány ebben az ügyben nem- zetközi vizsgálatot kért és az angol kormány is helyesnek tartja a vizsgálat megegyezését. A kérdés kényes, de a semleges államok alkalma- sak volnának a vizsgálat lefolytatására.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 le. :-

### LEVELEZÉS

"Kinek van Igaza" jelgéré levél van a főkkiadóban. 2992

### ALKALMAZÁS

#### Nagy ismeretséggel rendelkező

leépített tisztviselőknek és nyugdíja- soknak havi 4—5000 leies állandó kere- seti lehetőséget nyújtunk könnyen ak- virálható munkával. Ajánlatokat "Egye- sület" jelgére a kiadó továbbít.

Mindenek szobaleányt azonnali, vagy 15-iki belépésre keresek. Str. Emi- nescu 17., földszint balra.

MEGBÍZHATO mindenest keresek kéttagu családuoz azonnali belépésre. Cim a ki- adóban.

Jólfiző mindenek, bizonyítvánnyal föl- vétetik. Cim: Iosif Vulcan 8. 2607

Könnyű munkára fiatal leányokat ke- resek. Dávid, Str. Porumbariu No. 16. 2065

### LAKÁS

Uri magánház, 3 szoba, hall, össz komfuri, kerttel, azonnali kiadó. Bő- vebbet Str. Episc. Clorogariu 14. 2447

Háromszobás fürdőszobás újonnan fes- tet elsőemeleti lakás kiadó Str. Cloșca 12 2529

Háromszobás komfortos modern la- kást a központban augusztus elsőjére keresek. Cimket "Pontos fizető" jelgére a kiadóba kéretik. 2584

KERESKÉK különbejáratu feltétlenül tisz- ta, zavartalan, szép burorozott szobát le- he:őlog csatlakozó fürdőszobával. Cime- ket Adier irafikban, Eminescu 6. kérem leadni. 2685

KIADÓ 3X1 szobás lakás mellékhelyisé- gekkel, külön kócsina, díszelői, gyümöl- csös és rugasszó Serjan Voda 3. 2606

Négy uccai szobából álló, elsőemeleti erkélyes modern lakás augusztus első- jére kiadó. Str. I. G. Duca 19., kapube- járat Bulv. Carol. 2608

### VÉTEL ÉS ELADÁS

#### Haláleset,

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműeket, festményeket, könyve- ket, szőnyegeket, ágyneműt, matraco- kat, hangszereket, makulaturapapí- rcskavasat, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Cimket a kiadóba, vagy rakásomra, Str. Gojdu 5. 988

Steiner Sándor.

VBSZEK készpénzért hároszobát, va ró- gépet, antik butort, szőnyeget, dísztar- gyat. Camisio, Dacia káv.ház mellett.

Használt vasfürdőkádát megvételre keresek. Cimot a kiadóba kérek.

Csészlőszekrény MÁV. jókarban levő teljes felzereléssel, eladó. Krémer Fe- reno Sírta 1613. 2591

Modern, új francia és kétszokrényes díófahálószobák és recamier eladók asztalosnál, Calea Saguna 92.

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

"TEMPO"-ban

Írógép, hálószobák 4500 leitől, pianinok 9000 leitől, kombinált festet: szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik facsillár, modern ebédő Zálogtárgyak közvetítését a ve.ünk ő z- szeköttetésben álló timisoara.zalogházba elvállalunk. Meghosszabbításokat olesón eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fiscner Eliz-palota.

### INGATLAN

A MUREȘELI Muresparton közvetlen a hídő mellett, egy szép családi ház el- adó. Érdeklődni le. et a kiadóban. 2681

### ÜZLETEK

Átadó üzlethelyiség berendezéssel. Bő- vebbet: Jakabffy szabónál, Minorita- palota.

### KOLONFÉLÉK

Körösadányi hazaérkezett és újból fo- gad. Arad, Str. Oncu 21. alatt. Lelki problémáival forduljon hozzá. 2604

## Rádió műsor

— Romániai adószámitás. —

SZOMBAT, MÁJUS 8.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemeze- ken, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás, 13.10: Déli hang- verseny, 14.10: Időjelzés, időjárásje- lentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Ora străjerilor. I. „10 Mai”. Felolvasás. II. „De 10 Mai” rádióhangjáték. Zenéjét szerzte: N. Papatanasiu. III. Hírek. 18: A rendőr- zenekar fuvóshangversenye. 19: Idő- jelzés, időjárásjelentés, aktuálítások. 19.10: A hangverseny folytatása. — 19.40: A timisoarai—temesvári Lyra CFR énekkar, hangversenye. 20.05: Rádiógyetem. G. Oprescu egyetemi tanár előadása. 20.25: Balalajka-zene- kar hangversenye. 21: Rádióüzene- tek. 21.15: A rádió szalonzenekará- nak szórakoztató és tánczenéje. Vezényel D. Teodoru. — 22.30: Hírek, sport. 22.45: Szórakoztató zene köz- vetítése az egyik étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia- és német nyelven. — Kísérleti adó (212 m.): Különböző műsorok az alanti időpon- tokban: 18.30, 18.45, 19, 19.19, 19.30. Budapest I. 7.45: Torna. Utána hangle- mezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Pakots József elbe- széléseiből. (Felolvasás). 11.45: Mit

nézzünk meg? 12.15—12.55: Rádió- üzenetek a Nemzetközi Vásárból. 13: Déli harangszó. 13.05: Dömötör Tibor hegedül, Tibor Zoltán énekel, zongor- akiséréttel. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.10: Időjelzés, időjárás- és vizállás- jelentés. 14.15—15.30: Rádióüzenetek küldése a Nemzetközi Vásárból. — 15.40: Hírek. 16: Arfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 16.30—17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár- ból. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A Magyar Cigányzenészek Országos Szövetségének díszhangver- senye. Utána kb. 20.15: Hangleme- zek. 20.45: Tiszteletes asszonyokok — szegény asszonyok. (Felolvasás). 21.10: „Nápolyi szerelem”. Vidám hangjáték 3 részben. Utána kb. 22.20: Hírek. 22.40: Budapesti Hangverseny Zenekar. Szünetben kb. 23.05: Időjá- rásjelentés. 24: Heinemann Ede jazz- zenekara játszik. Éjeli 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 14.15—14.30: Hanglemezek. 17.15—17.40: Mi okozza a fejfájást? 20—20.25: Mit üzen a rádió? 20.30— 21: A földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági felőrája. 21.05—22.15: A rádió szalonzenekara.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Sza- xofon- és xilofonszólo. 18.20: Népd- lok. 18.50: Lemezek. 19.30: Logar ze- neszerző művei. 20.50: Rádiózenekar. 22.40: Tánclemezek. 23.20: Vendéglői zene. 24: Tánclemezek.

Bécs. 8.10—9: Rádiózenekar, könnyű zene. 11.50: Parasztszene lemezekon citeraszóloval. 15: Énekkettősök le- mezekon. 17.20: A szegedi tudomány- egyetem énekkara. 20.30: Strauss Jó- zsef—Reiterer: „Tavaszi lég”. Há- romfelvonásos operett. 23.20—0.30: Táncczene. Közben 23.55: Hírek.

Berlin. 7.30: Könnyű zene. 17: Frank- furt. 20.15: Beethoven: C-mođ zongorahármas. 21.10: Rádió ének- és zenekar szolístakkal és harmonikával. 1: Tánclemezek.

Milano. 18.15: Parigi tenor áriál. 22: Casella: Il deserto tentato. I felvo- násos misztérium a firenzei városi színházból. Utána. Rossini: Il signor Bruschino. I felvonásos vígopera. — Utána tánczene.

Pozsony. 11.20: Magyar hírek. Leme- zek. 13.35: Szórakoztató zene. 14.45: Lemez. 18.35: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.20: Magyar hírek.